

# N'OVEEN

AIR CURTAIN TUYA WIFI SMART  
KURTYNA POWIETRZNA TUYA WIFI SMART

HC3399 - HC3499  
X-LINE



USER MANUAL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

# N'OVEEN

Odkrywaj codzienność na nowo!



ELEKTRYCZNY LUNCH BOX  
ELECTRIC LUNCH BOX

**LB745 CITY**



**KUCHNIA  
I GOTOWANIE**  
Kitchen & cooking



**KOMFORT  
I WYPOCZYNEK**  
Comfort & recreation



**DOM  
I OTOCZENIE**  
Home & surroundings

Zobacz wszystkie produkty na

[www.noveen.pl](http://www.noveen.pl)

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| EN - ENGLISH                      | 4  |
| PL - POLSKI                       | 6  |
| RO - ROMÂNĂ                       | 8  |
| EL - ΕΛΛΗΝΙΚΑ                     | 10 |
| UK - УКРАЇНСЬКА                   | 12 |
| HR - HRVATSKI                     | 14 |
| SR - SRPSKI                       | 16 |
| CS - ČEŠTINA                      | 18 |
| SK - SLOVÁK                       | 20 |
| LT - LIETUVIŲ                     | 22 |
| LV - LATVIEŠU                     | 24 |
| ET - EESTI                        | 26 |
| SL - SLOVENŠČINA                  | 28 |
| WARRANTY CARD / KARTA GWARANCYJNA | 30 |

**This product is only suitable for use in well-insulated rooms or for occasional use.**

## INTRODUCTION

- Before using the air curtain, please read the following instructions carefully. PLEASE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.
- After removing the packaging, ensure the unit is in good condition.
- The packaging may contain plastic, nails, etc., which may be hazardous and should therefore be kept out of reach of children.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing our product. Please read this manual carefully before operating the air curtain. Keep this manual for future reference.

1. The air curtain should be hung on a wall with the air outlet pointing downward, or placed on a flat surface. Do not use it with force or under the influence of alcohol.
2. Do not use the air curtain in areas with high concentrations of flammable or explosive gases. Do not cover the air outlet.
3. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service representative, or a similarly qualified person to avoid a hazard.
4. The air curtain must not be placed directly under an electrical outlet. The electrical outlet must be equipped with a grounding wire and its load capacity must be 250 V~10 A or greater. The outlet and plug must be in good condition.
5. When the air curtain is not in use or when it is being repaired, unplug the plug from the outlet.
6. Do not touch the air curtain with wet hands or other conductors.
7. If the motor is not operating properly, stop it immediately.
8. Do not open doors or windows too frequently while using the air curtain, as this may affect the heating effect.
9. To turn off the air curtain, press the on/off button. The heater will run for 30 seconds until it begins to blow cool air. After that, the device will turn off and you can unplug it.
10. Before using the remote control, remove the cover.
11. If you are not using the remote control, reinsert the insulating paper into the remote control to ensure the battery is deactivated.
12. The device must be mounted at least 2 m above the floor.
13. If the device requires repair, please contact a qualified technician or our authorized service center.
14. This device may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by persons lacking experience and knowledge, provided they are supervised or instructed in the safe use of the device and understand the hazards involved. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance of the appliance should not be performed by children without supervision.
15. Children under 3 years of age should be kept away unless they are under constant supervision.
16. Children aged 3 to under 8 years should only turn the appliance on or off if it is placed or installed in its intended normal operating position and if they are supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children aged 3 to under 8 years should not plug in, adjust, or clean the appliance or perform maintenance on it.
17. **WARNING** – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Take special care when using the appliance near children and vulnerable individuals.

## INSTALLING THE DEVICE



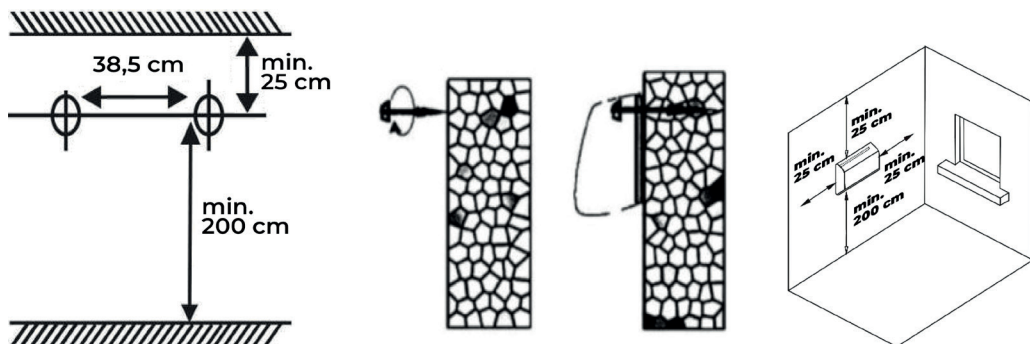
**The device must be installed and used in accordance with safety standards.**

**To avoid any hazards, follow the safety instructions.**

- To avoid hazards, installation must be performed by a service agent or similarly qualified person.
- Important! Ensure that there are no electrical cables or other utilities (e.g., water pipes) near the drill holes. Ensure the device is securely and vertically mounted on the wall.

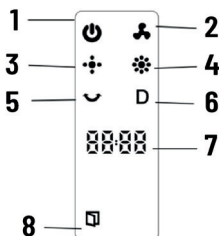
Drill two holes in the wall 38.5 cm apart, at least 200 cm above the floor, and at least 25 cm from the side and top edges. Ensure the diameter is the same as the wall plug. Screw two screws into the wall plug, leaving the screw tips exposed by 10 mm.

After tightening the screws, hang the device.



## CONTROL PANEL VIEW:

1. On/Off
2. Fan Mode
3. Heating Mode 1
4. Heating Mode 2
5. Flap Opening
6. 24-Hour Timer
7. LED Display
8. Window Opening (ECO Mode)



## REMOTE CONTROL VIEW:

1. Power button
2. Timer setting from 1 to 24 hours
3. Operating mode selection
4. Child lock
5. Open window function
6. Flap opening



## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Before plugging the appliance into an electrical outlet, ensure that the power supply in your area matches the specifications on the rating plate located on the appliance.
2. Carefully remove the appliance from the plastic bag and carton.
3. Plug the power cord into an AC 220-240V AC outlet; you will hear a beep and the „Power“ indicator light will illuminate.

## OVERHEAT PROTECTION

This appliance is equipped with overheat protection that automatically shuts off the appliance in the event of overheating. For example, due to the ventilation openings being completely or partially blocked. In this case, unplug the appliance, wait approximately 30 seconds for it to cool down, and remove the object blocking the ventilation holes. Then, plug the appliance back in as described above. The appliance should now operate normally. If the problem persists, please contact Customer Service for assistance.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning or maintaining the appliance, unplug it from the power supply.
- We recommend using a soft, damp cloth and a neutral detergent for cleaning. Do not use abrasive cloths or devices that could damage the appearance of the appliance. Ensure that the hot air outlet and air inlet are free of dust and dirt.

Be careful when cleaning and do not touch the heating elements.

- To open the rear filter and clean it, press the top of the plastic mesh at the back.
- In the event of a breakdown and/or malfunction, unplug the appliance and contact an authorized service center.

## WEEE / RoHS

To prevent negative environmental impact, please familiarize yourself with local regulations regarding the disposal of electrical and electronic devices and batteries.



The device is marked with a crossed-out wheeled bin symbol – it must not be disposed of with municipal waste. Used equipment should be returned to an authorized electrical and electronic equipment (WEEE) collection point.

## Warranty

This product is covered by the manufacturer's warranty. Detailed warranty terms, including the scope, duration, and complaint procedure, are available on the manufacturer's website.

Produkt nadaje się wyłącznie do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do okazjonalnego użytku.

#### WSTĘP

- Przed użyciem kurtyny powietrznej prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższą instrukcją. PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚĆ!
- Po usunięciu opakowania należy upewnić się, że urządzenie jest w dobrym stanie.
- Opakowanie może zawierać plastik, gwoździe itp., które mogą być niebezpieczne i dlatego nie powinny być pozostawiane w zasięgu dzieci.

#### WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed uruchomieniem kurtyny powietrznej. Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

1. Kurtynę powietrzną należy zawiesić na ścianie, kierując wylot powietrza w dół, lub ustawić na płaskim urządzeniu. Nie należy ustawiać go gwałtownie lub pod wpływem alkoholu.
2. Nie używaj kurtyny powietrznej w miejscach, w których występuje duże stężenie gazów łatwopalnych lub wybuchowych. Nie zakrywaj otworu wylotowego powietrza.
3. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
4. Kurtyny powietrznej nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym. Gniazdo elektryczne musi być wyposażone w przewód uziemiaczący, a jego obciążalność powinna wynosić 250 V~10 A lub przekraczać 250 V~10 A. Gniazdo i wtyczka powinny być w dobrym stanie technicznym.
5. Jeżeli nikt nie korzysta z kurtyny powietrznej lub dokonujesz jej naprawy, wyjmij wtyczkę z gniazdka.
6. Nie należy dotykać kurtyny powietrznej mokrymi rękami lub innymi przewodnikami prądu.
7. Jeżeli silnik nie działa prawidłowo, należy go natychmiast zatrzymać.
8. Podczas korzystania z kurtyny powietrznej nie należy otwierać drzwi ani okien zbyt często, gdyż może to wpłynąć na efekt ogrzewania.
9. Jeśli chcesz wyłączyć kurtynę powietrzną, naciśnij przycisk włącz/wyłącz, grzejnik będzie pracował przez 30 sekund, aż zacznie dmuchać chłodnym powietrzem, po czym urządzenie wyłączy się i możesz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
10. Przed użyciem pilota należy zdjąć osłonę.
11. Jeśli nie używasz pilota, włóż z powrotem papier izolacyjny do pilota, aby upewnić się, że bateria jest wyłączona.
12. Urządzenie należy zamontować na wysokości co najmniej 2 m nad podłogą.
13. W przypadku konieczności naprawy urządzenia, prosimy zwrócić się do osoby wyspecjalizowanej lub do autoryzowanego działu serwisowego naszej firmy.
14. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
15. Dzieci poniżej 3 lat należy trzymać z daleka, chyba że są pod stałym nadzorem.
16. Dzieci w wieku od 3 lat do poniżej 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przeznaczonej do tego normalnej pozycji roboczej, a dzieci są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 lat do poniżej 8 lat nie mogą podłączać, regulować ani czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
17. UWAGA — niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w pobliżu dzieci i osób wrażliwych.

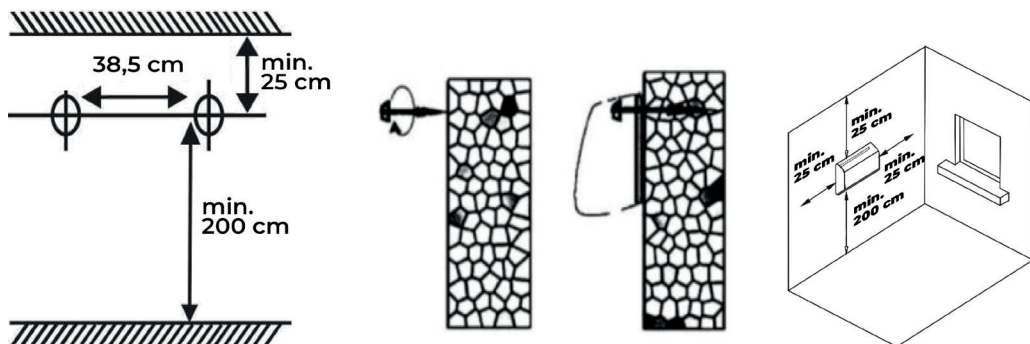
#### INSTALOWANIE URZĄDZENIA



**Urządzenie należy zainstalować i użytkować zgodnie z normami bezpieczeństwa.**

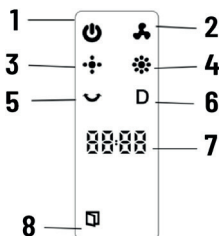
**Aby uniknąć wszelkich zagrożeń, należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.**

- Aby uniknąć zagrożeń, montaż musi zostać przeprowadzony przez agenta serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
  - Ważne! Upewnij się, że w pobliżu otworów wiertniczych nie ma żadnych kabli elektrycznych ani innych instalacji (np. rur wodociągowych). Upewnij się, że urządzenie jest solidnie i pionowo zamontowane na ścianie.
- Wywierć dwa otwory w ścianie w odległości 38,5 cm od siebie, min. 200 cm nad podłogą oraz min. 25 cm od krawędzi bocznych oraz górnej. Upewnij się, że średnica jest taka sama jak średnica kołka. Przykręć dwie śruby do kołka, pozostawiając końcówki śrub na zewnątrz na 10 mm, a po dokręceniu śrub zawieś urządzenie.



## WIDOK PANELU STEROWANIA:

1. Włącz/wyłącz
2. Tryb wentylatora
3. Tryb ogrzewania 1
4. Tryb ogrzewania 2
5. Odchylenie kłapy
6. 24-godzinny timer
7. Wyświetlacz LED
8. Otwarte okno (tryb ECO)



## WIDOK PILOTA:

1. Przycisk zasilania
2. Ustawienie timera od 1 do 24 godzin
3. Wybór trybów pracy
4. Blokada przed dziećmi
5. Funkcja otwartego okna
6. Odchylenie kłapy



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy upewnić się, że parametry zasilania w danym miejscu odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.
2. Ostrożnie wyjmij urządzenie z plastikowej torby i kartonu.
3. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego AC220-240 V ~, usłyszysz dźwięk i zaświeci się kontrolka „Power”.

## OCRONA PRZED PRZEGRZANIEM

Te urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku przegrzania. Na przykład: z powodu całkowitego lub częściowego zablokowania otworów wentylacyjnych. W takim przypadku należy odłączyć urządzenie od zasilania, odczekać około 30 sekund, aż ostygnie i usunąć przedmiot blokujący otwory wentylacyjne. Następnie należy ponownie włączyć urządzenie, postępując zgodnie z powyższym opisem. Urządzenie powinno teraz działać normalnie. Jeśli problem będzie się powtarzał, prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta w celu uzyskania pomocy.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Do czyszczenia zaleca się użycie miękkiej, wilgotnej ściereczki i neutralnego detergentu. Nie należy używać szorstkich ściereczek ani urządzeń, które mogłyby wpłynąć na wygląd urządzenia. Należy sprawdzić, czy wylot gorącego powietrza i wlot powietrza są wolne od kurzu i brudu. Podczas czyszczenia należy zachować ostrożność i nie dotykać elementów grzejnych.
- Aby otworzyć filtr z tyłu i wyczyścić, naciśnij górną część plastikowej siatki z tyłu.
- W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego działania urządzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

## WEEE / RoHS

Aby zapobiec negatywnemu wpływowi na środowisko, należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji urządzeń elektrycznych oraz baterii.



Urządzenie oznaczone jest symbolem przekreślonego kosza – nie wolno wyrzucać go razem z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych (ZSEE).

## Gwarancja

Produkt objęty jest gwarancją producenta. Szczegółowe warunki gwarancji, w tym zakres, czas trwania oraz procedura zgłoszenia reklamacji, dostępne są na stronie producenta.

**Acest produs este potrivit doar pentru utilizare în încăperi bine izolate sau pentru utilizare ocazională.**

## INTRODUCERE

- Înainte de a utiliza perdeaua de aer, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni. VĂ RUGĂM SĂ PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.
- După îndepărtarea ambalajului, asigurați-vă că unitatea este în stare bună.
- Ambalajul poate conține plastic, cuie etc., care pot fi periculoase și, prin urmare, trebuie ținute departe de copii.

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza perdeaua de aer. Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

1. Perdeaua de aer trebuie agățată pe un perete cu orificiul de evacuare a aerului îndreptat în jos sau așezată pe o suprafață plană. Nu o utilizați cu forța sau sub influența alcoolului.
2. Nu utilizați perdeaua de aer în zone cu concentrații mari de gaze inflamabile sau explozive. Nu acoperiți orificiul de evacuare a aerului.
3. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de reprezentantul său de service sau de o persoană cu calificare similară pentru a evita un pericol.
4. Perdeaua de aer nu trebuie plasată direct sub o priză electrică. Priza electrică trebuie să fie echipată cu un fir de împământare, iar capacitatea sa de încărcare trebuie să fie de 250 V~10 A sau mai mare. Priza și ștecherul trebuie să fie în stare bună.
5. Când perdeaua de aer nu este utilizată sau când este reparată, deconectați ștecherul de la priză.
6. Nu atingeți perdeaua de aer cu mâinile ude sau cu alți conductori.
7. Dacă motorul nu funcționează corect, opriți-l imediat.
8. Nu deschideți ușile sau ferestrele prea des în timp ce utilizați perdeaua de aer, deoarece acest lucru poate afecta efectul de încălzire.
9. Pentru a opri perdeaua de aer, apăsați butonul pornit/oprit. Încălzitorul va funcționa timp de 30 de secunde până când începe să sufle aer rece. După aceea, dispozitivul se va opri și îl puteți deconecta.
10. Înainte de a utiliza telecomanda, îndepărtați capacul.
11. Dacă nu utilizați telecomanda, reintroduceți hârtia izolatoare în telecomandă pentru a vă asigura că bateria este dezactivată.
12. Dispozitivul trebuie montat la cel puțin 2 m deasupra podelei.
13. Dacă dispozitivul necesită reparații, vă rugăm să contactați un tehnician calificat sau centrul nostru de service autorizat.
14. Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea aparatului de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
15. Copiii sub 3 ani trebuie ținuți la distanță, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere constantă.
16. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani trebuie să pornească sau să oprească aparatul numai dacă este plasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni despre cum să utilizeze aparatul în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze sau să curețe aparatul sau să efectueze lucrări de întreținere la acesta.
17. **AVERTISMENT** – Unele componente ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și pot provoca arsuri. Aveți grijă deosebită atunci când utilizați aparatul în apropierea copiilor și a persoanelor vulnerabile.

## INSTALAREA DISPOZITIVULUI

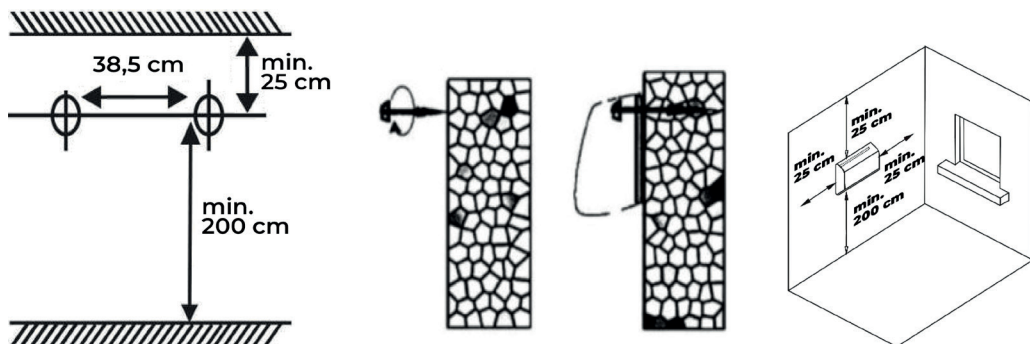


**Dispozitivul trebuie instalat și utilizat în conformitate cu standardele de siguranță.**

**Pentru a evita orice pericole, urmați instrucțiunile de siguranță.**

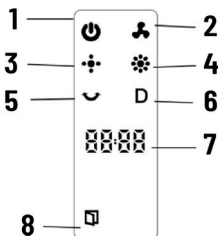
- Pentru a evita pericolele, instalarea trebuie efectuată de către un agent de service sau o persoană cu calificare similară.
- Important! Asigurați-vă că nu există cabluri electrice sau alte utilități (de exemplu, conducte de apă) în apropierea găurilor. Asigurați-vă că dispozitivul este montat în siguranță și vertical pe perete.

Dați două găuri în perete la o distanță de 38,5 cm, la cel puțin 200 cm deasupra podelei și la cel puțin 25 cm de marginile laterale și superioare. Asigurați-vă că diametrul este același cu cel al diblului de perete. Înșurubați două șuruburi în diblul de perete, lăsând vârful șuruburilor expuse cu 10 mm. După strângerea șuruburilor, agățați dispozitivul.



## VEDERE PANOU DE CONTROL:

1. Pornit/Oprit
2. Mod Ventilator
3. Mod Încălzire 1
4. Mod Încălzire 2
5. Deschidere Clapetă
6. Temporizator 24 de ore
7. Afisaj LED
8. Deschidere Fereastră (Mod ECO)



## VIZUALIZARE TELECOMANDĂ:

1. Buton de pornire
2. Setare temporizator de la 1 la 24 de ore
3. Selectare mod de funcționare
4. Blocare pentru copii
5. Funcție de deschidere a ferestrei
6. Deschidere clapetă



## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică, asigurați-vă că sursa de alimentare din zona dumneavoastră corespunde specificațiilor de pe plăcuța cu datele tehnice de pe aparat.
2. Scoateți cu grijă aparatul din pungă de plastic și cutie.
3. Conectați cablul de alimentare la o priză de curent alternativ de 220-240V; veți auzi un semnal sonor și se va aprinde indicatorul luminos „Alimentare”.

## PROTECȚIE LA SUPRAÎNCĂLZIRE

Acest aparat este echipat cu o protecție la supraîncălzire care oprește automat aparatul în caz de supraîncălzire. De exemplu, din cauza blocării complete sau parțiale a orificiilor de ventilație. În acest caz, deconectați aparatul, așteptați aproximativ 30 de secunde pentru ca acesta să se răcească și îndepărtați obiectul care blochează orificiile de ventilație. Apoi, conectați aparatul la priză conform descrierii de mai sus. Aparatul ar trebui să funcționeze acum normal. Dacă problema persistă, vă rugăm să contactați Serviciul Clienți pentru asistență.

## CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

- Înainte de a curăța sau întreține aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Vă recomandăm să utilizați o lavetă moale și umedă și un detergent neutru pentru curățare. Nu utilizați lavete abrazive sau dispozitive care ar putea deteriora aspectul aparatului. Asigurați-vă că orificiul de evacuare a aerului cald și orificiul de admisie a aerului sunt lipsite de praf și murdărie.
- Aveți grijă la curățare și nu atingeți elementele de încălzire.
- Pentru a deschide filtrul din spate și a-l curăța, apăsați partea superioară a plasei de plastic din spate.
- În caz de defecțiune și/sau funcționare defectuoasă, deconectați aparatul de la priză și contactați un centru de service autorizat.

## DEEE / RoHS

Pentru a preveni impactul negativ asupra mediului, vă rugăm să vă familiarizați cu reglementările locale privind eliminarea dispozitivelor electrice și electronice și a bateriilor.



Dispozitivul este marcat cu simbolul unui coș de gunoi tăiat - nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile municipale. Echipamentele uzate trebuie returnate la un punct de colectare autorizat pentru echipamente electrice și electronice (DEEE).

## Garanție

Acest produs este acoperit de garanția producătorului. Termenii detaliați ai garanției, inclusiv domeniul de aplicare, durata și procedura de reclamație, sunt disponibili pe site-ul web al producătorului.

**Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένα δωμάτια ή για περιστασιακή χρήση.**

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

• Πριν χρησιμοποιήσετε την αεροκουρτίνα, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

• Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι σε καλή κατάσταση.

• Η συσκευασία μπορεί να περιέχει πλαστικό, καρφιά κ.λπ., τα οποία μπορεί να είναι επικίνδυνα και επομένως πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε την αεροκουρτίνα. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

1. Η αεροκουρτίνα πρέπει να κρεμαστεί σε έναν τοίχο με την έξοδο αέρα προς τα κάτω ή να τοποθετηθεί σε μια επίπεδη επιφάνεια. Μην τη χρησιμοποιείτε με βία ή υπό την επήρεια αλκοόλ.
2. Μην χρησιμοποιείτε την αεροκουρτίνα σε περιοχές με υψηλές συγκεντρώσεις εύφλεκτων ή εκρηκτικών αερίων. Μην καλύπτετε την έξοδο αέρα.
3. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εκπρόσωπο σέρβις του ή ένα εξίσου εξειδικευμένο άτομο για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
4. Η αεροκουρτίνα δεν πρέπει να τοποθετείται απευθείας κάτω από ηλεκτρική πρίζα. Η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να είναι εξοπλισμένη με καλώδιο γείωσης και η χωρητικότητα φορτίου της πρέπει να είναι 250 V~10 A ή μεγαλύτερη. Η πρίζα και το φως πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση.
5. Όταν η αεροκουρτίνα δεν χρησιμοποιείται ή όταν επισκευάζεται, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
6. Μην αγγίζετε την αεροκουρτίνα με βρεγμένα χέρια ή άλλους αγωγούς.
7. Εάν ο κινητήρας δεν λειτουργεί σωστά, σταματήστε τον αμέσως.
8. Μην ανοίγετε πόρτες ή παράθυρα πολύ συχνά ενώ χρησιμοποιείτε την αεροκουρτίνα, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα θέρμανσης.
9. Για να απενεργοποιήσετε την αεροκουρτίνα, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Ο θερμαντήρας θα λειτουργήσει για 30 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να φυσάει δροσερό αέρα. Στη συνέχεια, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί και μπορείτε να την αποσυνδέσετε.
10. Πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο, αφαιρέστε το κάλυμμα.
11. Εάν δεν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο, τοποθετήστε ξανά το μονωτικό χαρτί στο τηλεχειριστήριο για να βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι απενεργοποιημένη.
12. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε ύψος τουλάχιστον 2 μέτρων από το δάπεδο.
13. Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό ή με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μας.
14. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
15. Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να μένουν μακριά, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επιτήρηση.
16. Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών πρέπει να ενεργοποιούν ή να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο εάν έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην προβλεπόμενη κανονική θέση λειτουργίας της και εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να ρυθμίζουν ή να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν συντήρηση σε αυτήν.
17. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά και ευάλωτα άτομα.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



**Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τα πρότυπα ασφαλείας.**

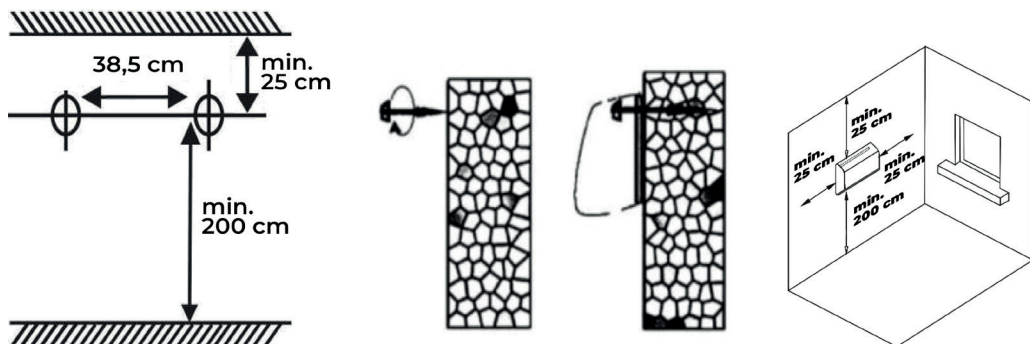
**Για να αποφύγετε τυχόν κινδύνους, ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας.**

- Για να αποφύγετε κινδύνους, η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από έναν αντιπρόσωπο σέρβις ή από ένα εξίσου εξειδικευμένο άτομο.

- Σημαντικό! Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια ή άλλες παροχές (π.χ. σωλήνες νερού) κοντά στις οπές. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερά και κάθετα τοποθετημένη στον τοίχο.

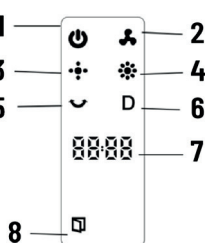
Ανοίξτε δύο τρύπες στον τοίχο σε απόσταση 38,5 cm μεταξύ τους, τουλάχιστον 200 cm πάνω από το δάπεδο και τουλάχιστον 25 cm από τις πλευρικές και τις άνω άκρες. Βεβαιωθείτε ότι η διάμετρος είναι η ίδια με την πρίζα. Βιδώστε δύο βίδες στην πρίζα, αφήνοντας τις άκρες των βιδών εκτεθειμένες κατά 10 mm.

Αφού σφίξετε τις βίδες, κρεμάστε τη συσκευή.



## ΠΡΟΒΟΛΗ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ: 1

1. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
2. Λειτουργία Ανεμιστήρα
3. Λειτουργία Θέρμανσης 1
4. Λειτουργία Θέρμανσης 2
5. Άνοιγμα Πτερυγίου
6. Χρονοδιακόπτης 24 ωρών
7. Οθόνη LED
8. Άνοιγμα Παραθύρου (Λειτουργία ECO)



## ΟΨΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ:

1. Κουμπί λειτουργίας
2. Ρύθμιση χρονοδιακόπτη από 1 έως 24 ώρες
3. Επιλογή τρόπου λειτουργίας
4. Κλείδωμα ασφαλείας για παιδιά
5. Λειτουργία ανοίγματος παραθύρου
6. Άνοιγμα πτερυγίου



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε μια ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος στην περιοχή σας ταιριάζει με τις προδιαγραφές στην πινακίδα τύπου που βρίσκεται στη συσκευή.
2. Αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή από την πλαστική σακούλα και το κουτί.
3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα AC 220-240V AC. Θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα και η ενδεικτική λυχνία «Τροφοδοσία» θα ανάψει.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστασία υπερθέρμανσης που απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Για παράδειγμα, λόγω πλήρους ή μερικής απόφραξης των ανοιγμάτων εξαερισμού. Σε αυτήν την περίπτωση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε περίπου 30 δευτερόλεπτα για να κρυώσει και αφαιρέστε το αντικείμενο που εμποδίζει τις οπές εξαερισμού. Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά τη συσκευή όπως περιγράφεται παραπάνω. Η συσκευή θα πρέπει πλέον να λειτουργεί κανονικά. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για βοήθεια.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν καθαρίσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
- Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, υγρό πανί και ένα ουδέτερο απορρυπαντικό για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά πανιά ή συσκευές που θα μπορούσαν να βλάψουν την εμφάνιση της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος ζεστού αέρα και η είσοδος αέρα είναι απαλλαγμένες από σκόνη και βρωμιά.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό και μην αγγίζετε τα θερμαντικά στοιχεία.
- Για να ανοίξετε το πίσω φίλτρο και να το καθαρίσετε, πιέστε το πάνω μέρος του πλαστικού πλέγματος στο πίσω μέρος.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## ΑΗΗΕ / RoHS

Για να αποφύγετε αρνητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις, εξοικειωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και μπαταριών.



Η συσκευή φέρει το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με ρόδες - δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα αστικά απόβλητα. Ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός θα πρέπει να επιστρέφεται σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

## Εγγύηση

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή. Λεπτομερείς όροι εγγύησης, συμπεριλαμβανομένου του πεδίου εφαρμογής, της διάρκειας και της διαδικασίας υποβολής παραπόνων, είναι διαθέσιμοι στον ιστότοπο του κατασκευαστή.

**Цей вибір підходить лише для використання в добре ізольованих приміщеннях або для епізодичного використання.**

### ВСТУП

- Перед використанням повітряної завіси уважно прочитайте наступні інструкції. **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**
- Після зняття упаковки переконайтеся, що пристрій у належному стані.
- Упаковка може містити пластик, цяхи тощо, які можуть бути небезпечними, тому її слід зберігати в недоступному для дітей місці.

### ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Дякуємо за придбання нашого продукту. Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник перед використанням повітряної завіси. Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

1. Повітряну завісу слід повісити на стіну випускним отвором для повітря вниз або розмістити на рівній поверхні. Не використовуйте її з силою або під впливом алкоголю.
2. Не використовуйте повітряну завісу в місцях з високою концентрацією легкозаймистих або вибухонебезпечних газів. Не закривайте випускний отвір для повітря.
3. Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, його сервісний представник або особа з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
4. Повітряну завісу не можна розміщувати безпосередньо під електричною розеткою. Електрична розетка повинна бути оснащена заземлюючим проводом, а її навантаження має бути 250 В ~ 10 А або більше. Розетка та вилка повинні бути у справному стані.
5. Коли повітряна завіса не використовується або під час її ремонту, вийміть вилку з розетки.
6. Не торкайтеся повітряної завіси мокрими руками або іншими провідниками.
7. Якщо двигун працює неправильно, негайно зупиніть його.
8. Не відкривайте двері чи вікна занадто часто під час використання повітряної завіси, оскільки це може вплинути на ефект обігріву.
9. Щоб вимкнути повітряну завісу, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення. Обігрівач працюватиме 30 секунд, доки не почне дути холодним повітрям. Після цього пристрій вимкнеться, і ви зможете відключити його від мережі.
10. Перед використанням пульта дистанційного керування зніміть кришку.
11. Якщо ви не використовуєте пульт дистанційного керування, знову вставте ізоляційний папір у пульт, щоб переконатися, що батарейка деактивована.
12. Пристрій має бути встановлений на висоті щонайменше 2 м над підлогою.
13. Якщо пристрій потребує ремонту, зверніться до кваліфікованого техника або до нашого авторизованого сервісного центру.
14. Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особи, які не мають досвіду та знань, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання пристрою та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та технічне обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
15. Дітей віком до 3 років слід тримати подалі від приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
16. Діти віком від 3 до 8 років повинні вмикати або вимикати прилад лише тоді, коли він розміщений або встановлений у призначеному для нього нормальному робочому положенні, і якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти віком від 3 до 8 років не повинні підключати, регулювати або чистити прилад, а також виконувати його технічне обслуговування.
17. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** – Деякі частини цього виробу можуть сильно нагріватися та спричиняти опіки. Будьте особливо обережні, використовуючи прилад поблизу дітей та вразливих осіб.

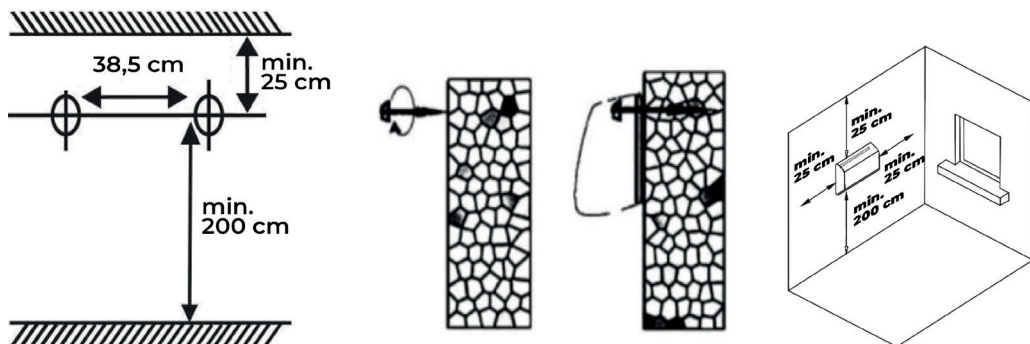


### ВСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ

**Пристрій необхідно встановлювати та використовувати відповідно до стандартів безпеки.**

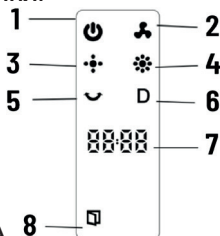
**Щоб уникнути будь-яких небезпек, дотримуйтесь інструкцій з безпеки.**

- Щоб уникнути небезпек, встановлення має виконувати сервісний агент або особа з аналогічною кваліфікацією.
- **Важливо!** Переконайтеся, що поблизу отворів для свердління немає електричних кабелів або інших комунікацій (наприклад, водопровідних труб). Переконайтеся, що пристрій надійно та вертикально закріплений на стіні. Просвердліть два отвори в стіні на відстані 38,5 см один від одного, на відстані щонайменше 200 см від підлоги та щонайменше 25 см від бічних та верхніх країв. Переконайтеся, що діаметр такий самий, як і у дюбеля. Вкрутіть два гвинти в дюбель, залишаючи кінчики гвинтів відкритими на 10 мм.
- Після затягування гвинтів повісьте пристрій.



## ВИГЛЯД ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ:

1. Увімк./Вимк.
2. Режим вентилятора
3. Режим обігріву 1
4. Режим обігріву 2
5. Відкриття заслінки
6. 24-годинний таймер
7. Світлодіодний дисплей
8. Відкриття вікна (ЕСО-режим)



## ВИГЛЯД ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ:

1. Кнопка живлення
2. Налаштування таймера від 1 до 24 годин
3. Вибір режиму роботи
4. Блокування від дітей
5. Функція відчинення вікна
6. Відчинення заслінки



## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

1. Перед підключенням приладу до електричної розетки переконайтеся, що електромережа у вашому регіоні відповідає характеристикам, зазначеним на табличці з технічними характеристиками, розташованій на приладі.
2. Обережно вийміть прилад з пластикового пакета та коробки.
3. Підключіть шнур живлення до розетки змінного струму 220-240 В; ви почуєте звуковий сигнал, і засвітиться індикатор «Живлення».

## ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Цей прилад оснащений захистом від перегріву, який автоматично вимикає прилад у разі перегріву. Наприклад, через повне або часткове блокування вентиляційних отворів. У цьому випадку від'єднайте прилад від мережі, зачекайте приблизно 30 секунд, поки він охолоне, і видаліть предмет, що блокує вентиляційні отвори. Потім знову підключіть прилад до мережі, як описано вище. Тепер прилад має працювати нормально. Якщо проблема не зникає, зверніться за допомогою до служби підтримки клієнтів.

## ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед чищенням або обслуговуванням приладу від'єднайте його від мережі живлення.
- Рекомендуємо використовувати для чищення м'яку вологу тканину та нейтральний мийний засіб. Не використовуйте абразивні тканини або пристрої, які можуть пошкодити зовнішній вигляд приладу. Переконайтеся, що отвір для виходу та входу гарячого повітря не містить пилу та бруду.
- Будьте обережні під час чищення та не торкайтеся нагрівальних елементів.
- Щоб відкрити задній фільтр та очистити його, натисніть на верхню частину пластикової сітки ззаду.
- У разі поломки та/або несправності від'єднайте прилад від мережі та зверніться до авторизованого сервісного центру.

## WEEE / RoHS

Щоб запобігти негативному впливу на навколишнє середовище, ознайомтеся з місцевими правилами щодо утилізації електричних та електронних пристроїв та батарейок.



Пристрій позначено символом перекресленого сміттового бака на колесах – його не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Використане обладнання слід повернути до авторизованого пункту збору електричного та електронного обладнання (WEEE).

## Гарантія

На цей продукт поширюється гарантія виробника. Детальні умови гарантії, включаючи обсяг, термін дії та процедуру подання скарг, доступні на веб-сайті виробника.

Ovaj je proizvod prikladan samo za upotrebu u dobro izoliranim prostorijama ili za povremenu upotrebu.

#### UVOD

- Prije upotrebe zračne zavjese pažljivo pročitajte sljedeće upute. MOLIMO VAS DA SAČUVATE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU REFERENCU.
- Nakon uklanjanja ambalaže provjerite je li uređaj u dobrom stanju.
- Ambalaža može sadržavati plastiku, čavle itd., koji mogu biti opasni te se stoga trebaju držati izvan dohvata djece.

#### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Zahvaljujemo na kupnji našeg proizvoda. Prije upotrebe zračne zavjese pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

1. Zračna zavjesa treba biti obješena na zid s izlazom zraka okrenutim prema dolje ili postavljena na ravnu površinu. Nemojte je koristiti na silu ili pod utjecajem alkohola.
2. Nemojte koristiti zračnu zavjesu u područjima s visokim koncentracijama zapaljivih ili eksplozivnih plinova. Nemojte prekrivati izlaz zraka.
3. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni predstavnik ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
4. Zračna zavjesa ne smije se postavljati izravno ispod električne utičnice. Električna utičnica mora biti opremljena uzemljenjem, a njezina nosivost mora biti 250 V~10 A ili veća. Utičnica i utikač moraju biti u dobrom stanju.
5. Kada se zračna zavjesa ne koristi ili kada se popravljaj, izvucite utikač iz utičnice.
6. Ne dodirujte zračnu zavjesu mokrim rukama ili drugim vodičima.
7. Ako motor ne radi ispravno, odmah ga zaustavite.
8. Nemojte prečesto otvarati vrata ili prozore dok koristite zračnu zavjesu, jer to može utjecati na učinak grijanja.
9. Za isključivanje zračne zavjese pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Grijač će raditi 30 sekundi dok ne počne puhati hladan zrak. Nakon toga, uređaj će se isključiti i možete ga isključiti iz struje.
10. Prije korištenja daljinskog upravljača uklonite poklopac.
11. Ako ne koristite daljinski upravljač, ponovno umetnite izolacijski papir u daljinski upravljač kako biste bili sigurni da je baterija deaktivirana.
12. Uređaj mora biti montiran najmanje 2 m iznad poda.
13. Ako je potrebno popraviti uređaj, obratite se kvalificiranom tehničaru ili našem ovlaštenom servisnom centru.
14. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili upućene u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
15. Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
16. Djeca u dobi od 3 do 8 godina smiju uključivati ili isključivati uređaj samo ako je postavljen ili instaliran u predviđenom normalnom radnom položaju i ako su pod nadzorom ili su dobila upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju uključivati, podešavati ili čistiti uređaj niti obavljati njegovo održavanje.
17. UPOZORENJE – Neki dijelovi ovog proizvoda mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekline. Budite posebno oprezni pri korištenju uređaja u blizini djece i osjetljivih osoba.

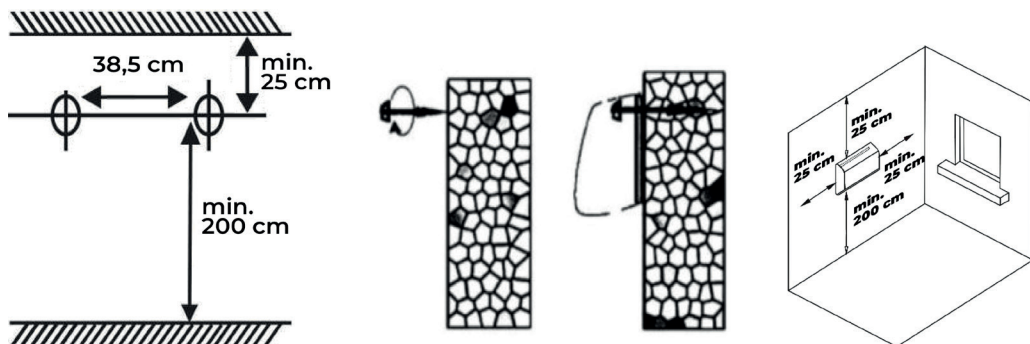
#### INSTALACIJA UREĐAJA



Uređaj se mora instalirati i koristiti u skladu sa sigurnosnim standardima.

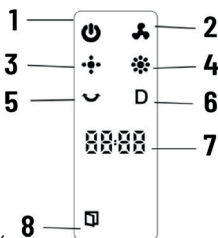
Kako biste izbjegli opasnosti, slijedite sigurnosne upute.

- Kako biste izbjegli opasnosti, instalaciju mora izvršiti serviser ili slično kvalificirana osoba.
  - Važno! Provjerite da u blizini izbušenih rupa nema električnih kabela ili drugih instalacija (npr. vodovodnih cijevi). Provjerite je li uređaj sigurno i okomito montiran na zid.
- Izbušite dvije rupe u zidu, međusobno udaljene 38,5 cm, najmanje 200 cm iznad poda i najmanje 25 cm od bočnih i gornjih rubova. Provjerite je li promjer isti kao i kod zidnog tipla. Uvrnite dva vijka u zidni tipl, ostavljajući vrhove vijaka otkrivenima 10 mm. Nakon zatezanja vijaka, objesite uređaj.



## POGLED NA UPRAVLJJAČKU PLOČU:

1. Uključivanje/Isključivanje
2. Način rada ventilatora
3. Način rada grijanja 1
4. Način rada grijanja 2
5. Otvaranje zaklopca
6. 24-satni timer
7. LED zaslon
8. Otvaranje prozora (ECO način rada,



## POGLED DALJINSKOG UPRAVLJJAČA:

1. Gumb za uključivanje/isključivanje
2. Postavljanje timer-a od 1 do 24 sata
3. Odabir načina rada
4. Dječja brava
5. Funkcija otvorenog prozora
6. Otvaranje zaklopke



## UPUTE ZA RAD

1. Prije uključivanja uređaja u električnu utičnicu, provjerite odgovara li napajanje u vašem području specifikacijama na natpisnoj pločici koja se nalazi na uređaju.
2. Pažljivo izvadite uređaj iz plastične vrećice i kartona.
3. Uključite kabel za napajanje u AC utičnicu od 220-240 V; čut ćete zvučni signal i zasvijetlit će indikatorska lampica „Napajanje“.

## ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA

Ovaj uređaj opremljen je zaštitom od pregrijavanja koja automatski isključuje uređaj u slučaju pregrijavanja. Na primjer, zbog potpunog ili djelomičnog blokiranja ventilacijskih otvora. U tom slučaju isključite uređaj iz struje, pričekajte otprilike 30 sekundi da se ohladi i uklonite predmet koji blokira ventilacijske otvore. Zatim ponovno uključite uređaj u struju kako je gore opisano. Uređaj bi sada trebao normalno raditi. Ako problem i dalje postoji, obratite se Službi za korisnike za pomoć.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja ili održavanja uređaja, isključite ga iz struje.
- Preporučujemo korištenje meke, vlažne krpice i neutralnog deterdženta za čišćenje. Nemojte koristiti abrazivne krpice ili uređaje koji bi mogli oštetiti izgled uređaja. Provjerite jesu li izlaz i ulaz vrućeg zraka bez prašine i prljavštine. Budite oprezni pri čišćenju i ne dodirujte grijaće elemente.
- Za otvaranje stražnjeg filtera i čišćenje pritisnite vrh plastične mrežice na stražnjoj strani.
- U slučaju kvara i/ili neispravnosti, isključite uređaj iz struje i obratite se ovlaštenom servisnom centru.

## WEEE / RoHS

Kako biste spriječili negativan utjecaj na okoliš, upoznajte se s lokalnim propisima o odlaganju električnih i elektroničkih uređaja i baterija.



Uređaj je označen simbolom prekržiene kante za smeće – ne smije se odlagati s komunalnim otpadom. Rabljenu opremu treba vratiti na ovlašteno mjesto za odlaganje električne i elektroničke opreme (WEEE).

## Jamstvo

Ovaj proizvod pokriven je jamstvom proizvođača. Detaljni uvjeti jamstva, uključujući opseg, trajanje i postupak reklamacije, dostupni su na web stranici proizvođača.

Ovaj proizvod je pogodan samo za upotrebu u dobro izoliranim prostorijama ili za povremenu upotrebu.

#### UVOD

- Prije upotrebe zračne zavjese, pažljivo pročitajte sljedeća uputstva. MOLIMO VAS DA SAČUVATE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU REFERENCU.
- Nakon uklanjanja ambalaže, provjerite je li uređaj u dobrom stanju.
- Ambalaža može sadržavati plastiku, eksere itd., koji mogu biti opasni i stoga se trebaju držati izvan dohvata djece.

#### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Hvala vam što ste kupili naš proizvod. Molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije upotrebe zračne zavjese. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

1. Zračna zavjesa treba biti obješena na zid s izlazom zraka usmjerenim prema dolje ili postavljena na ravnu površinu. Nemojte je koristiti na silu ili pod utjecajem alkohola.
2. Nemojte koristiti zračnu zavjesu u područjima s visokom koncentracijom zapaljivih ili eksplozivnih plinova. Nemojte prekrivati izlaz zraka.
3. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni predstavnik ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
4. Zračna zavjesa se ne smije postavljati direktno ispod električne utičnice. Električna utičnica mora biti opremljena uzemljenjem, a njen kapacitet opterećenja mora biti 250 V~10 A ili veći. Utičnica i utikač moraju biti u dobrom stanju.
5. Kada se zračna zavjesa ne koristi ili kada se popravljaju, izvucite utikač iz utičnice.
6. Ne dodirujte zračnu zavjesu mokrim rukama ili drugim vodičima.
7. Ako motor ne radi ispravno, odmah ga zaustavite.
8. Ne otvarajte vrata ili prozore prečesto dok koristite zračnu zavjesu, jer to može utjecati na učinak grijanja.
9. Da biste isključili zračnu zavjesu, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Grijач će raditi 30 sekundi dok ne počne puhati hladan zrak. Nakon toga, uređaj će se isključiti i možete ga isključiti iz struje.
10. Prije upotrebe daljinskog upravljača, uklonite poklopac.
11. Ako ne koristite daljinski upravljač, ponovo umetnite izolacijski papir u daljinski upravljač kako biste bili sigurni da je baterija deaktivirana.
12. Uređaj mora biti montiran najmanje 2 m iznad poda.
13. Ako je potrebno popraviti uređaj, obratite se kvalificiranom tehničaru ili našem ovlaštenom servisnom centru.
14. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućene u sigurnu upotrebu uređaja i da razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja od strane korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
15. Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
16. Djeca od 3 do 8 godina smiju uključivati ili isključivati uređaj samo ako je postavljen ili instaliran u predviđenom normalnom radnom položaju i ako su pod nadzorom ili su dobila upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti. Djeca od 3 do 8 godina ne smiju uključivati, podešavati ili čistiti uređaj niti obavljati njegovo održavanje.
17. UPOZORENJE – Neki dijelovi ovog proizvoda mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekotine. Budite posebno oprezni prilikom korištenja uređaja u blizini djece i osjetljivih osoba.

#### INSTALACIJA UREĐAJA



**Uređaj mora biti instaliran i korišten u skladu sa sigurnosnim standardima.**

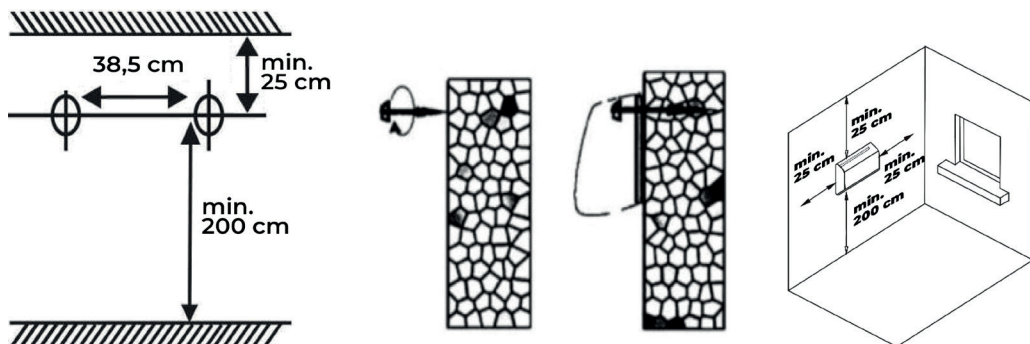
**Da biste izbjegli bilo kakve opasnosti, slijedite sigurnosne upute.**

- Da biste izbjegli opasnosti, instalaciju mora izvršiti serviser ili slično kvalificirana osoba.

- Važno! Osigurajte da u blizini izbušenih rupa nema električnih kablova ili drugih komunalnih usluga (npr. vodovodnih cijevi). Osigurajte da je uređaj sigurno i vertikalno montiran na zid.

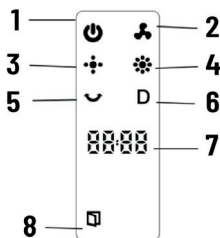
Izbušite dvije rupe u zidu na udaljenosti od 38,5 cm, najmanje 200 cm iznad poda i najmanje 25 cm od bočnih i gornjih rubova. Osigurajte da je promjer isti kao i kod zidnog tipla. Zavrnite dva vijka u zidni tipl, ostavljajući vrhove vijaka otkrivene 10 mm.

Nakon zatezanja vijaka, objesite uređaj.



## POGLED NA KONTROLNU PLOČU:

1. Uključivanje/Isključivanje
2. Režim ventilatora
3. Režim grijanja 1
4. Režim grijanja 2
5. Otvaranje poklopca
6. 24-satni tajmer
7. LED ekran
8. Otvaranje prozora (ECO režim)



## POGLED DALJINSKOG UPRAVLJAČA:

1. Dugme za napajanje
2. Podešavanje tajmera od 1 do 24 sata
3. Odabir načina rada
4. Dječja brava
5. Funkcija otvorenog prozora
6. Otvaranje preklopa



## UPUTSTVO ZA RAD

1. Prije uključivanja uređaja u električnu utičnicu, provjerite da li napajanje u vašem području odgovara specifikacijama na natpisnoj pločici koja se nalazi na uređaju.
2. Pažljivo izvadite uređaj iz plastične vrećice i kartona.
3. Uključite kabel za napajanje u AC utičnicu od 220-240V AC; čut ćete zvučni signal i indikatorska lampica „Napajanje“ će se upaliti.

## ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA

Ovaj uređaj je opremljen zaštitom od pregrijavanja koja automatski isključuje uređaj u slučaju pregrijavanja. Na primjer, zbog potpunog ili djelomičnog blokiranja ventilacijskih otvora. U tom slučaju, isključite uređaj iz struje, pričekajte otprilike 30 sekundi da se ohladi i uklonite predmet koji blokira ventilacijske otvore. Zatim ponovo uključite uređaj u struju kao što je gore opisano. Uređaj bi sada trebao normalno raditi. Ako problem i dalje postoji, obratite se Službi za korisnike za pomoć.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja ili održavanja uređaja, isključite ga iz struje.
- Preporučujemo korištenje meke, vlažne krpe i neutralnog deterdženta za čišćenje. Nemojte koristiti abrazivne krpe ili uređaje koji bi mogli oštetiti izgled uređaja. Provjerite da li su izlaz i ulaz vrućeg zraka bez prašine i prljavštine.
- Budite oprezni prilikom čišćenja i ne dodirujte grijaće elemente.
- Da biste otvorili stražnji filter i očistili ga, pritisnite vrh plastične mrežice na stražnjoj strani.
- U slučaju kvara i/ili neispravnosti, isključite uređaj iz struje i obratite se ovlaštenom servisnom centru.

## WEEE / RoHS

Kako biste spriječili negativan utjecaj na okoliš, upoznajte se s lokalnim propisima u vezi s odlaganjem električnih i elektroničkih uređaja i baterija.



Uređaj je označen simbolom prekržižene kante za smeće – ne smije se odlagati s komunalnim otpadom. Korištenu opremu treba vratiti na ovlašteno mjesto za sakupljanje električne i elektroničke opreme (WEEE).

## Garancija

Ovaj proizvod je pokriven garancijom proizvođača. Detaljni uslovi garancije, uključujući obim, trajanje i postupak reklamacije, dostupni su na web stranici proizvođača.

**Tento výrobek je vhodný pouze pro použití v dobře izolovaných místnostech nebo pro příležitostné použití.**

## ÚVOD

- Před použitím vzduchové clony si pečlivě přečtěte následující pokyny. USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.
- Po odstranění obalu se ujistěte, že je jednotka v dobrém stavu.
- Obal může obsahovat plasty, hřebíky atd., které mohou být nebezpečné, a proto by měly být uchovávány mimo dosah dětí.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před použitím vzduchové clony si pečlivě přečtěte tento návod. Uschovejte si tento návod pro budoucí použití.

1. Vzduchová clona by měla být zavěšena na zeď s výstupem vzduchu směřujícím dolů nebo umístěna na rovném povrchu. Nepoužívejte ji násilím ani pod vlivem alkoholu.
2. Nepoužívejte vzduchovou clonu v prostorách s vysokou koncentrací hořlavých nebo výbušných plynů. Nezakrývejte výstup vzduchu.
3. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
4. Clona nesmí být umístěna přímo pod elektrickou zásuvkou. Elektrická zásuvka musí být vybavena uzemňovacím vodičem a její zatížitelnost musí být 250 V ~ 10 A nebo vyšší. Zásuvka a zástrčka musí být v dobrém stavu.
5. Pokud se clona nepoužívá nebo je opravována, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
6. Nedotýkejte se clony mokřkýma rukama ani jinými vodiči.
7. Pokud motor nefunguje správně, okamžitě jej zastavte.
8. Během používání clony neotevírejte dveře ani okna příliš často, mohlo by to ovlivnit její topný účinek.
9. Chcete-li clonu vypnout, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí. Topení bude běžet 30 sekund, dokud nezačne foukat studený vzduch. Poté se zařízení vypne a můžete jej odpojit.
10. Před použitím dálkového ovladače sejměte kryt.
11. Pokud dálkový ovladač nepoužíváte, vložte zpět do dálkového ovladače izolační papír, abyste se ujistili, že je baterie deaktivována.
12. Zařízení musí být namontováno alespoň 2 m nad podlahou.
13. Pokud zařízení vyžaduje opravu, obraťte se na kvalifikovaného technika nebo naše autorizované servisní středisko.
14. Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu spotřebiče by děti neměly provádět bez dozoru.
15. Děti mladší 3 let by měly být držovány mimo dosah, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
16. Děti ve věku od 3 do 8 let by měly spotřebič zapínat nebo vypínat pouze tehdy, je-li umístěn nebo instalován v určené normální provozní poloze a pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny, jak spotřebič bezpečně používat, a rozumí souvisejícím rizikům. Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly spotřebič zapojovat do zásuvky, nastavovat ani čistit ani provádět jeho údržbu.
17. VAROVÁNÍ – Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Při používání spotřebiče v blízkosti dětí a zranitelných osob buďte obzvláště opatrní.

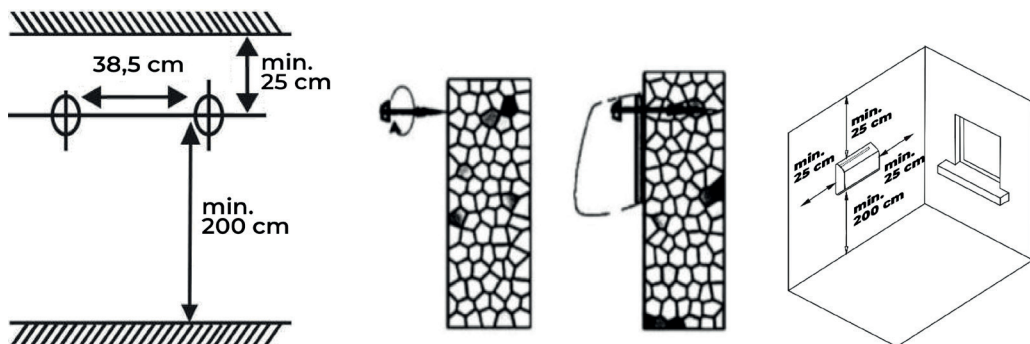
## INSTALACE ZAŘÍZENÍ



**Zařízení musí být instalováno a používáno v souladu s bezpečnostními normami.**

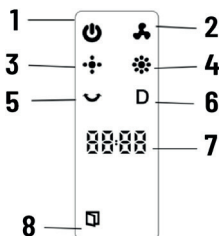
**Abyste předešli nebezpečí, dodržujte bezpečnostní pokyny.**

- Abyste předešli nebezpečí, musí instalaci provést servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.
  - Důležité! Ujistěte se, že v blízkosti vyvrtaných otvorů nejsou žádné elektrické kabely ani jiné inženýrské sítě (např. vodovodní potrubí). Ujistěte se, že je zařízení bezpečně a svisle namontováno na zdi.
- Vyvrtejte dva otvory do zdi 38,5 cm od sebe, alespoň 200 cm nad podlahou a alespoň 25 cm od bočních a horních hran. Ujistěte se, že průměr je stejný jako průměr hmoždinky. Zашroubujte dva šrouby do hmoždinky tak, aby hroty šroubů zůstaly odkryté o 10 mm.
- Po utažení šroubů zavěste zařízení.



## POHLED NA OVLÁDACÍ PANELU:

1. Zapnuto/Vypnuto
2. Režim ventilátoru
3. Režim vytápění 1
4. Režim vytápění 2
5. Otevření klapy
6. 24hodinový časovač
7. LED displej
8. Otevření okna (režim ECO)



## POHLED NA DÁLKOVÝ OVLADAČ:

1. Tlačítko napájení
2. Nastavení časovače od 1 do 24 hodin
3. Volba provozního režimu
4. Dětský zámek
5. Funkce otevření okna
6. Otevírání klapy



## NÁVOD K POUŽITÍ

1. Před zapojením spotřebiče do elektrické zásuvky se ujistěte, že napájení ve vaší oblasti odpovídá specifikacím na typovém štítku umístěném na spotřebiči.
2. Opatrně vyjměte spotřebič z plastového sáčku a kartonu.
3. Zapojte napájecí kabel do zásuvky s napětím 220-240 V AC; uslyšíte pípnutí a rozsvítí se kontrolka „Napájení“.

## OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Tento spotřebič je vybaven ochranou proti přehřátí, která jej automaticky vypne v případě přehřátí. Například v případě úplného nebo částečného zablokování ventilačních otvorů. V takovém případě spotřebič odpojte ze zásuvky, počkejte přibližně 30 sekund, než vychladne, a odstraňte předmět blokujiící ventilační otvory. Poté spotřebič znovu zapojte, jak je popsáno výše. Spotřebič by nyní měl fungovat normálně. Pokud problém přetrvává, obraťte se na zákaznický servis.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním nebo údržbou spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě.
- Doporučujeme k čištění použít měkký, vlhký hadřík a neutrální čisticí prostředek. Nepoužívejte abrazivní hadříky ani nástroje, které by mohly poškodit vzhled spotřebiče. Ujistěte se, že výstup a vstup horkého vzduchu jsou bez prachu a nečistot.

## Při čištění buďte opatrní a nedotýkejte se topných těles.

- Chcete-li otevřít zadní filtr a vyčistit ho, stiskněte horní část plastové sítky vzadu.
- V případě poruchy a/nebo poruchy spotřebič odpojte ze zásuvky a obraťte se na autorizované servisní středisko.

## OEZE / RoHS

Abyste předešli negativnímu dopadu na životní prostředí, seznámte se s místními předpisy týkajícími se likvidace elektrických a elektronických zařízení a baterií.



Zařízení je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice – nesmí být likvidováno s komunálním odpadem. Použité zařízení by mělo být odevzdáváno do autorizovaného sběrného dvora pro elektrická a elektronická zařízení (OEZE).

## Záruka

Na tento produkt se vztahuje záruka výrobce. Podrobné záruční podmínky, včetně rozsahu, doby trvání a postupu při reklamaci, jsou k dispozici na webových stránkách výrobce.

Tento výrobok je vhodný len na použitie v dobre izolovaných miestnostiach alebo na príležitostné použitie.

## ÚVOD

- Pred použitím vzduchovej clony si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.
- Po odstránení obalu sa uistite, že je jednotka v dobrom stave.
- Obal môže obsahovať plasty, kĺnce atď., ktoré môžu byť nebezpečné, a preto by sa mali uchovávať mimo dosahu detí.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Ďakujeme za zakúpenie nášho výrobku. Pred použitím vzduchovej clony si pozorne prečítajte tento návod. Uschovajte si tento návod pre budúce použitie.

1. Vzduchová clona by mala byť zavesená na stenu s výstupom vzduchu smerom nadol alebo umiestnená na rovnom povrchu. Nepoužívajte ju násilím ani pod vplyvom alkoholu.
2. Nepoužívajte vzduchovú clonu v priestoroch s vysokou koncentráciou horľavých alebo výbušných plynov. Nezakrývajte výstup vzduchu.
3. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
4. Clona nesmie byť umiestnená priamo pod elektrickou zásuvkou. Elektrická zásuvka musí byť vybavená uzemňovacím vodičom a jej zaťažiteľnosť musí byť 250 V ~ 10 A alebo vyššia. Zásuvka a zástrčka musia byť v dobrom stave.
5. Keď sa clona nepoužíva alebo sa opravuje, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
6. Nedotýkajte sa clony mokрыmi rukami ani inými vodičmi.
7. Ak motor nefunguje správne, okamžite ho zastavte.
8. Počas používania clony neatvárajte príliš často dvere ani okná, pretože to môže ovplyvniť jej vykurovací účinok.
9. Ak chcete clonu vypnúť, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Ohrievač bude bežať 30 sekúnd, kým nezačne fúkať studený vzduch. Potom sa zariadenie vypne a môžete ho odpojiť.
10. Pred použitím diaľkového ovládača odstráňte kryt.
11. Ak diaľkový ovládač nepoužívate, vložte späť do diaľkového ovládača izolačný papier, aby ste sa uistili, že je batéria deaktivovaná.
12. Zariadenie musí byť namontované najmenej 2 m nad podlahou.
13. Ak zariadenie vyžaduje opravu, kontaktujte kvalifikovaného technika alebo naše autorizované servisné stredisko.
14. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a vedomostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali vykonávať deti bez dozoru.
15. Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať v bezpečnej vzdialenosti, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
16. Deti vo veku od 3 do 8 rokov by mali spotrebič zapínať alebo vypínať iba vtedy, ak je umiestnený alebo nainštalovaný v určenej normálnej prevádzkovej polohe a ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny, ako spotrebič bezpečne používať a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov by nemali spotrebič zapájať, nastavovať ani čistiť, ani na ňom vykonávať údržbu.
17. UPOZORNENIE – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Pri používaní spotrebiča v blízkosti detí a zraniteľných osôb buďte obzvlášť opatrní.

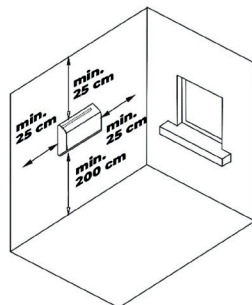
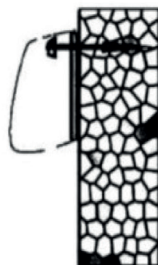
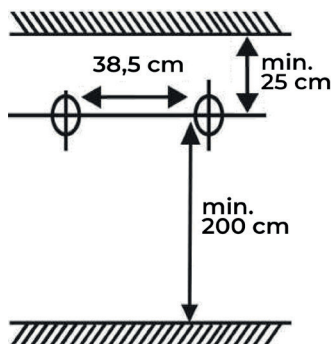
## INŠTALÁCIA ZARIADENIA



Zariadenie musí byť nainštalované a používané v súlade s bezpečnostnými normami.

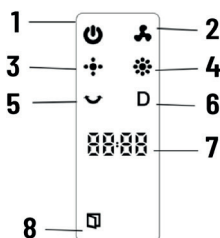
**Aby ste predišli akýmkoľvek nebezpečenstvám, dodržiavajte bezpečnostné pokyny.**

- Aby ste predišli nebezpečenstvám, inštaláciu musí vykonať servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- Dôležité! Uistite sa, že v blízkosti vyvrtaných otvorov sa nenachádzajú žiadne elektrické káble ani iné inžinierske siete (napr. vodovodné potrubie). Uistite sa, že zariadenie je bezpečne a vertikálne namontované na stene.
- Vyvrťajte dva otvory do steny vzdialené od seba 38,5 cm, najmenej 200 cm nad podlahou a najmenej 25 cm od bočných a horných okrajov. Uistite sa, že priemer je rovnaký ako priemer hmoždinky. Zaskrutkujte dve skrutky do hmoždinky tak, aby hroty skrutiek zostali odkryté 10 mm.
- Po utiahnutí skrutiek zaveste zariadenie.



## POHĽAD NA OVLÁDACÍ PANEL:

1. Zap./Vyp.
2. Režim ventilátora
3. Režim vykurovania 1
4. Režim vykurovania 2
5. Otvorenie klapky
6. 24-hodinový časovač
7. LED displej
8. Otvorenie okna (ECO režim)



## POHĽAD NA DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ:

1. Tlačidlo napájania
2. Nastavenie časovača od 1 do 24 hodín
3. Výber prevádzkového režimu
4. Detská poistka
5. Funkcia otvorenia okna
6. Otvorenie klapky



## NÁVOD NA POUŽITIE

1. Pred zapojením spotrebiča do elektrickej zásuvky sa uistite, že napájanie vo vašej oblasti zodpovedá špecifikáciám na typovom štítku umiestnenom na spotrebiči.
2. Opatrne vyberte spotrebič z plastového vrečka a kartónu.
3. Zapojte napájací kábel do zásuvky s napätím 220 – 240 V AC; budete počuť pípnutie a rozsvieti sa kontrolka „Napájanie“.

## OCHRANA PROTI PREHRIATIU

Tento spotrebič je vybavený ochranou proti prehriatiu, ktorá ho automaticky vypne v prípade prehriatia. Napríklad v dôsledku úplného alebo čiastočného zablokovania vetracích otvorov. V takom prípade spotrebič odpojte zo siete, počkajte približne 30 sekúnd, kým vychladne, a odstráňte predmet blokujúci vetracie otvory. Potom spotrebič znova zapojte podľa vyššie uvedeného postupu. Spotrebič by teraz mal fungovať normálne. Ak problém pretrváva, kontaktujte, prosím, zákaznícky servis.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením alebo údržbou spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete.
- Na čistenie odporúčame použiť mäkkú, vlhkú handričku a neutrálny čistiaci prostriedok. Nepoužívajte abrazívne handričky ani nástroje, ktoré by mohli poškodiť vzhľad spotrebiča. Uistite sa, že výstup a vstup horúceho vzduchu sú bez prachu a nečistôt. Pri čistení buďte opatrní a nedotýkajte sa vykurovacích telies.
- Ak chcete otvoriť zadný filter a vyčistiť ho, stlačte hornú časť plastovej siečky vzadu.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávneho chodu spotrebič odpojte zo siete a kontaktujte autorizované servisné stredisko.

## OEZ / RoHS

Aby ste predišli negatívnemu vplyvu na životné prostredie, oboznámte sa s miestnymi predpismi týkajúcimi sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení a batérií.



Zariadenie je označené symbolom prečiarknutého koša na kolieskach – nesmie sa likvidovať s komunálnym odpadom. Použité zariadenie by malo byť vrátené na autorizované zberné miesto pre elektrické a elektronické zariadenia (OEZ).

## Záruka

Na tento produkt sa vzťahuje záruka výrobcu. Podrobné záručné podmienky vrátane rozsahu, trvania a postupu pri reklamácií sú k dispozícii na webovej stránke výrobcu.

Šis gaminytis tinka naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba retkarčiais.

## IVADAS

- Prieš naudodami oro užuolaidą, atidžiai perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas. IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ ATEIČIAI.
- Nuėmę pakuotę, įsitikinkite, kad įrenginys yra geros būklės.
- Pakuotėje gali būti plastiko, vinų ir pan., kurie gali būti pavojingi, todėl juos reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš naudodami oro užuolaidą, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Išsaugokite šį vadovą ateičiai.

1. Oro užuolaidą reikia pakabinti ant sienos oro išleidimo anga nukreipta žemyn arba pastatyti ant lygaus paviršiaus. Nenaudokite jos jėga arba apsvaigus nuo alkoholio.
2. Nenaudokite oro užuolaidos vietoje, kuriose yra didelė degių ar sprogųjų dujų koncentracija. Neuždenkite oro išleidimo angos.
3. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
4. Oro užuolaidos negalima dėti tiesiai po elektros lizdo. Elektros lizdas turi būti įžemintas, o jo apkrovos galia turi būti 250 V ~ 10 A arba didesnė. Lizdas ir kištukas turi būti geros būklės.
5. Kai oro užuolaidą nenaudojama arba remontuojama, ištraukite kištuką iš lizdo.
6. Nelieskite oro užuolaidos šlapiomis rankomis ar kitais laidininkais.
7. Jei variklis neveikia tinkamai, nedelsdami jį sustabdykite.
8. Naudodami oro užuolaidą, per dažnai neatidarykite durų ar langų, nes tai gali paveikti šildymo efektą.
9. Norėdami išjungti oro užuolaidą, paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką. Šildytuvai veiks 30 sekundžių, kol pradės pūsti vėsų orą. Po to prietaisas išsijungs ir galėsite jį atjungti.
10. Prieš naudodami nuotolinio valdymo pultą, nuimkite dangtelį.
11. Jei nenaudojate nuotolinio valdymo pulto, įdėkite izoliacinę plėvelę į pultą, kad įsitikintumėte, jog baterija yra išjungta.
12. Įrenginys turi būti sumontuotas bent 2 m aukštyje virš grindų.
13. Jei įrenginiui reikia remonto, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą arba mūsų įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
14. Šį įrenginį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti įrenginį, ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir naudotojo priežiūros be priežiūros.
15. Vaikus iki 3 metų laikyti atokiau, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
16. Vaikai nuo 3 iki 8 metų turėtų įjungti arba išjungti įrenginį tik tada, kai jis yra pastatytas arba sumontuotas numatytoje įprastoje naudojimo vietoje ir jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas, kaip saugiai naudoti įrenginį, ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai nuo 3 iki 8 metų neturėtų jungti, reguliuoti, valyti įrenginio ar atlikti jo priežiūros.
17. ĮSPĖJIMAS – Kai kurios šio gamtinio dalys gali labai įkaisti ir nudeginti. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą šalia vaikų ir pažeidžiamų asmenų.

## PRIETAISO MONTAVIMAS



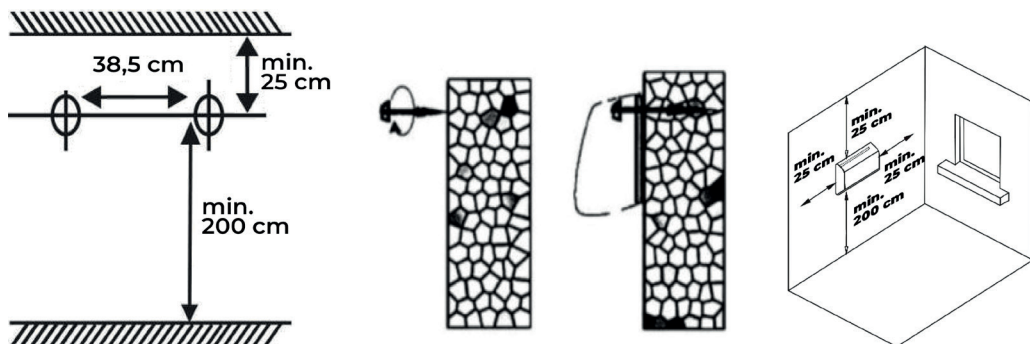
Prietaisas turi būti sumontuotas ir naudojamas laikantis saugos standartų.

### Kad išvengtumėte pavojų, laikykitės saugos nurodymų.

- Kad išvengtumėte pavojų, montavimą turi atlikti techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Svarbu! Įsitikinkite, kad šalia gręžtų skylių nėra elektros laidų ar kitų komunalinių paslaugų (pvz., vandens vamzdžių). Įsitikinkite, kad prietaisas yra tvirtai ir vertikaliai pritvirtintas prie sienos.

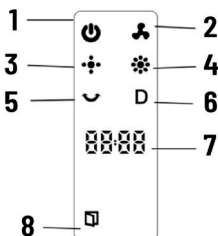
Sienoje išgręžkite dvi skylės 38,5 cm atstumu viena nuo kitos, bent 200 cm atstumu nuo grindų ir bent 25 cm atstumu nuo šoninių ir viršutinių kraštų. Įsitikinkite, kad skersmuo yra toks pat kaip sieninio kaiščio. Į sieninį kaištį įsukite du varžtus, palikdami 10 mm atidengtus varžtų galiukus.

Priveržę varžtus, pakabinkite prietaisą.



## VALDYMO PANELIO VAIZDAS:

1. Įjungimas / išjungimas
2. Ventilatoriaus režimas
3. Šildymo režimas 1
4. Šildymo režimas 2
5. Atvarto atidarymas
6. 24 valandų laikmatis
7. LED ekranas
8. Lango atidarymas (ECO režimas)



## NUOTOLINIO VALDYMO PULTO VAIZDAS:

1. Maitinimo mygtukas
2. Laikmačio nustatymas nuo 1 iki 24 valandų
3. Veikimo režimo pasirinkimas
4. Apsauga nuo vaikų
5. Lango atidarymo funkcija
6. Atvarto atidarymas



## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1. Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitikinkite, kad jūsų vietovėje esantis maitinimo šaltinis atitinka prietaiso duomenų lentelėje nurodytus duomenis.
2. Atsargiai išimkite prietaisą iš plastikinio maišelio ir dėžutės.
3. Įjunkite maitinimo laidą į 220–240 V kintamosios srovės lizdą; išgirsite pytelėjimą ir užsidegs indikatorius lemputė „Power“.

## APSAUGA NUO PERKAITIMO

Šis prietaisas turi apsaugą nuo perkaitimo, kuri automatiškai išjungia prietaisą perkaitus. Pavyzdžiui, jei ventilacijos angos yra visiškai arba iš dalies užblokuotos. Tokiu atveju atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, palaukite maždaug 30 sekundžių, kol jis atvės, ir pašalinkite daiktą, blokuojantį ventilacijos angas. Tada vėl prijunkite prietaisą, kaip aprašyta aukščiau. Prietaisas dabar turėtų veikti normaliai. Jei problema išlieka, kreipkitės pagalbos į klientų aptarnavimo tarnybą.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami ar atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Rekomenduojame valyti minkšta, drėgna šluoste ir neutraliu valikliu. Nenaudokite abrazyvinių šluosčių ar prietaisų, kurie gali sugadinti prietaiso išvaizdą. Įsitikinkite, kad karšto oro išleidimo ir įleidimo angos yra švarios nuo dulkių ir nešvarumų.
- Valydami būkite atsargūs ir nelieskite kaitinimo elementų.
- Norėdami atidaryti galinį filtrą ir jį išvalyti, paspauskite plastikinio tinklelio viršų gale.
- Gedimo ir (arba) gedimo atveju atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

## EE[A] / RoHS

Kad išvengtumėte neigiamo poveikio aplinkai, susipažinkite su vietinėmis elektros ir elektroninių prietaisų bei baterijų utilizavimo taisyklėmis.



Prietaisas pažymėtas perbraukto šiukšliadėžės simboliu – jo negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis. Panaudotą įrangą reikia grąžinti į įgaliotą elektros ir elektroninės įrangos (EE[A]) surinkimo punktą.

## Garantija

Šiam produktui taikoma gamintojo garantija. Išsamios garantijos sąlygos, įskaitant apimtį, trukmę ir skundų teikimo tvarką, pateikiamos gamintojo svetainėje.

Šis produkts ir piemērots lietošanai tikai labi izolētās telpās vai neregulārai lietošanai.

## IEVADS

- Pirms gaisa aizkara lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus. LŪDZU, SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI UZZIŅAI.
- Pēc iepakojuma noņemšanas pārlicinieties, ka ierīce ir labā stāvoklī.
- Iepakojums var saturēt plastmasu, naglas utt., kas var būt bīstami, tāpēc tie jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu. Pirms gaisa aizkara lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.

1. Gaisa aizkars jāpiekar pie sienas ar gaisa izplūdi uz leju vai jānovieto uz līdzēnas virsmas. Nelietojiet to ar spēku vai alkohola reibumā.
2. Nelietojiet gaisa aizkaru vietās ar augstu viegli uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu gāzu koncentrāciju. Neaizsedziet gaisa izplūdi.
3. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no briesmām.
4. Gaisa aizkaru nedrīkst novietot tieši zem elektrības kontaktligzdas. Elektrības kontaktligzdai jābūt aprīkoti ar zemējuma vadu, un tās slodzes jaudai jābūt 250 V ~ 10 A vai lielākai. Kontaktligzdai un kontaktdakšai jābūt labā stāvoklī.
5. Kad gaisa aizkars netiek lietots vai tiek remontēts, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
6. Neaiztieciet gaisa aizkaru ar mitrām rokām vai citiem vadītājiem.
7. Ja motors nedarbojas pareizi, nekavējoties to apturiet.
8. Izmantojot gaisa aizkaru, neatveriet durvis vai logus pārāk bieži, jo tas var ietekmēt sildīšanas efektu.
9. Lai izslēgtu gaisa aizkaru, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Sildītājs darbosies 30 sekundes, līdz tas sāks pūst vēsu gaisu. Pēc tam ierīce izslēgsies, un jūs varēsiet to atvienot no kontaktligzdas.
10. Pirms tālvadības pults lietošanas noņemiet vāciņu.
11. Ja neizmantojat tālvadības pulti, ievietojiet izolācijas papīru atpakaļ tālvadības pultī, lai pārlicinātos, ka baterija ir deaktivizēta.
12. Ierīce jāuzstāda vismaz 2 m augstumā virs grīdas.
13. Ja ierīcei nepieciešams remonts, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu tehniķi vai mūsu pilnvaroto servisa centru.
14. Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
15. Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, jātur attālumā, ja vien viņi netiek pastāvīgi uzraudzīti.
16. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ieslēgt vai izslēgt ierīci tikai tad, ja tā ir novietota vai uzstādīta paredzētajā normālajā lietošanas pozīcijā un ja viņi tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst pieslēgt, regulēt vai tīrīt ierīci, kā arī veikt tās apkopi.
17. BRĪDINĀJUMS. Dažas šī produkta daļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Lietojot ierīci bērnu un neaizsargātu personu tuvumā, ievērojiet īpašu piesardzību.

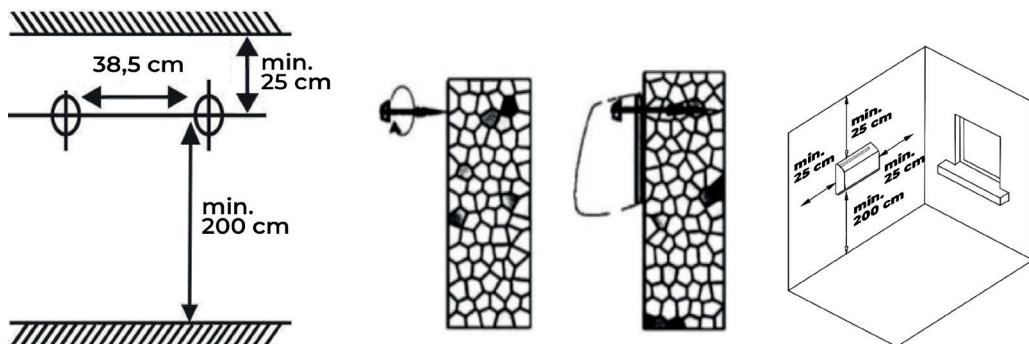
## IERĪCES UZSTĀDĪŠANA



Ierīce jāuzstāda un jāizmanto saskaņā ar drošības standartiem.

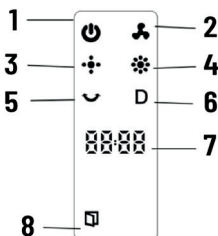
Lai izvairītos no jebkādiem apdraudējumiem, ievērojiet drošības norādījumus.

- Lai izvairītos no apdraudējumiem, uzstādīšanu drīkst veikt tikai servisa pārstāvis vai līdzīgi kvalificēta persona.
  - Svarīgi! Pārlicinieties, vai urbumu tuvumā nav elektrības kabeļu vai citu inženierkomunikāciju (piemēram, ūdensvadu). Pārlicinieties, vai ierīce ir droši un vertikāli piestiprināta pie sienas.
- Izurbiet sienā divus caurumus 38,5 cm attālumā vienu no otra, vismaz 200 cm virs grīdas un vismaz 25 cm attālumā no sānu un augšējām malām. Pārlicinieties, vai diametrs ir tāds pats kā sienas spraudnim. Ieskrūvējiet sienas spraudnī divas skrūves, atstājot skrūvju galus atsegtus par 10 mm. Pēc skrūvju pievilkšanas pakariet ierīci.



## VADĪBAS PANEĻA SKATS:

1. Ieslēgts/Izslēgts
2. Ventilatora režīms
3. Apkures režīms 1
4. Apkures režīms 2
5. Vārstu atvēršana
6. 24 stundu taimeris
7. LED displejs
8. Logu atvēršana (EKO režīms)



## TĀLVADĪBAS PULSTS SKATS:

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
2. Taimera iestatījums no 1 līdz 24 stundām
3. Darbības režīma izvēle
4. Bērnu slēdzene
5. Loga atvēršanas funkcija
6. Vārstu atvēršana



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

1. Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai jūsu reģiona barošanas avots atbilst specifikācijām, kas norādītas uz ierīces datu plāksnītes.
2. Uzmanīgi izņemiet ierīci no plastmasas maišiņa un kartona.
3. Pievienojiet strāvas vadu maiņstrāvas 220–240 V kontaktligzdai; atskanēs pikstiens un iedegsies indikators „Barošana”.

## AIZSARDZĪBA PRET PĀRKARŠANU

Šī ierīce ir aprīkota ar pārkaršanas aizsardzību, kas automātiski izslēdz ierīci pārkaršanas gadījumā. Piemēram, ja ventilācijas atveres ir pilnībā vai daļēji bloķētas. Šādā gadījumā atvienojiet ierīci no strāvas, pagaidiet aptuveni 30 sekundes, lai tā atdzistu, un noņemiet priekšmetu, kas aizsprosto ventilācijas atveres. Pēc tam pievienojiet ierīci atpakaļ, kā aprakstīts iepriekš. Ierīcei tagad vajadzētu darboties normāli. Ja problēma joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu, lai saņemtu palīdzību.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes atvienojiet to no strāvas padeves.
- Tīrīšanai iesakām izmantot mikstu, mitru drānu un neitrālu mazgāšanas līdzekli. Nelietojiet abrazīvas drānas vai ierīces, kas varētu sabojāt ierīces izskatu. Pārliecinieties, vai karstā gaisa izvade ir tīras no putekļiem un netīrumiem.
- Tīrot, esiet uzmanīgi un nepieskarieties sildelementiem.
- Lai atvērtu aizsmugurējo filtru un to iztīrītu, nospiediet plastmasas sieta augšdaļu aizsmugurē.
- Bojājuma un/vai darbības traucējumu gadījumā atvienojiet ierīci no strāvas un sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

## EEIA / RoHS

Lai novērstu negatīvu ietekmi uz vidi, lūdzu, iepazīstieties ar vietējiem noteikumiem par elektrisko un elektronisko ierīču un bateriju utilizāciju.



Ierīce ir apzīmēta ar pārsvitrota atkritumu konteina simbolu – to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Izlietotās iekārtas jānodod pilnvarotā elektrisko un elektronisko iekārtu (EEIA) savākšanas punktā.

## Garantija

Šo produktu sedz ražotāja garantija. Detalizēti garantijas noteikumi, tostarp darbības joma, ilgums un sūdzību iesniegšanas procedūra, ir pieejami ražotāja tīmekļa vietnē.

See toode sobib kasutamiseks ainult hästi isoleeritud ruumides või aeg-ajalt.

### SISSEJUHATUS

- Enne õhkkardina kasutamist lugege palun hoolikalt läbi järgmised juhised. PALUN SÄILITAGE SEDA KASUTUSJUHENDIT EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.
- Pärast pakendi eemaldamist veenduge, et seade on heas seisukorras.
- Pakend võib sisaldada plastikut, naelu jne, mis võivad olla ohtlikud ja seetõttu tuleks seda hoida lastele kättesaamatus kohas.

### TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

Täname teid meie toote ostmise eest. Lugege enne õhkkardina kasutamist hoolikalt läbi see kasutusjuhend. Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks.

1. Õhkkardin tuleks riputada seinale õhu väljalaskeavaga allapoole või asetada tasasele pinnale. Ärge kasutage seda jõuga ega alkoholi mõju all.
2. Ärge kasutage õhkkardinat piirkondades, kus on suur tuleohtlike või plahvatusohtlike gaaside kontsentratsioon. Ärge katke õhu väljalaskeava kinni.
3. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle õhu vältimiseks välja vahetama tootja, selle hooldusesindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
4. Õhukardinat ei tohi asetada otse elektripistikupesa alla. Elektripistikupesa peab olema varustatud maandusjuhtmega ja selle koormus peab olema vähemalt 250 V ~ 10 A. Pistikupesa ja pistik peavad olema heas seisukorras.
5. Kui õhkkardinat ei kasutata või seda parandatakse, eemaldage pistik pistikupesast.
6. Ärge puudutage õhkkardinat märgade käte või muude juhtmetega.
7. Kui mootor ei tööta korralikult, peatage see kohe.
8. Ärge avage uksi ega aknaid õhkkardina kasutamise ajal liiga sageli, kuna see võib mõjutada kütteefekti.
9. Õhkkardina väljalülitamiseks vajutage sisse/välja nuppu. Kütteseadet töötab 30 sekundit, kuni see hakkab puhuma jahedat õhku. Pärast seda lülitub seade välja ja saate selle vooluvõrgust lahti ühendada.
10. Enne kaugjuhtimispuhli kasutamist eemaldage kate.
11. Kui te kaugjuhtimispuhli ei kasuta, sisestage isoleerpaber uuesti kaugjuhtimispuhli, et vältida patareide deaktiveerimist.
12. Seade tuleb paigaldada põrandast vähemalt 2 m kõrgusele.
13. Kui seade vajab remonti, võtke ühendust kvalifitseeritud tehniku või meie volitatud teeninduskeskusega.
14. Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, tingimused, et neid jälgitakse või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Lapsed ei tohiks seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
15. Alla 3-aastased lapsed tuleks hoida eemal, välja arvatud juhul, kui nad on pideva järelevalve all.
16. 3-8-aastased lapsed tohivad seadet sisse või välja lülitada ainult siis, kui see on paigutatud või paigaldatud ettenähtud tavapärasesse tööasendisse ja kui nad on järelevalve all või neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ning nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- 3-8-aastased lapsed ei tohiks seadet vooluvõrku ühendada, reguleerida, puhastada ega sellel hooldust teha.
17. HOIATUS – Mõned selle toote osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Olge seadme kasutamisel laste ja haavatavate isikute läheduses eriti ettevaatlik.

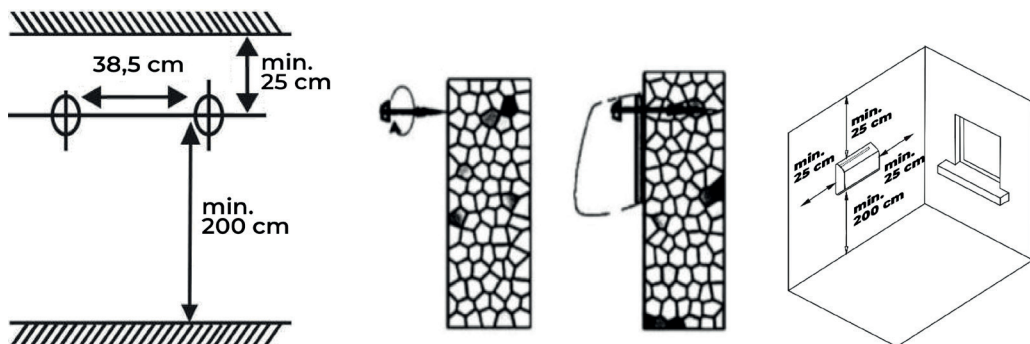
### SEADME PAIGALDAMINE



**Seade tuleb paigaldada ja kasutada vastavalt ohutusstandarditele.**

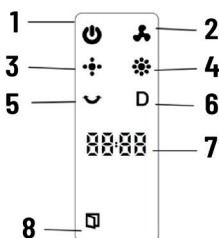
#### Ohutude vältimiseks järgige ohutusjuhiseid.

- Ohutude vältimiseks peab paigalduse tegema hooldusesindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- Tähtis! Veenduge, et puuraukude läheduses ei oleks elektrikaableid ega muid kommunaalteenuseid (nt veetorusid). Veenduge, et seade on kindlalt ja vertikaalselt seinale kinnitatud.
- Puuri seina kaks auku 38,5 cm kaugusel teineteisest, vähemalt 200 cm kõrgusel põrandast ja vähemalt 25 cm kaugusel külj- ja ülaserast.
- Veenduge, et läbimõõt oleks sama kui seinapistikul. Keerake seinapistikusse kaks kruvi, jättes kruviotsad 10 mm ulatuses nähtavale.
- Pärast kruvide pingutamist riputage seade üles.



## JUHTPANEELI VAADE:

1. Sisse/välja
2. Ventilaatori režiim
3. Kütterežiim 1
4. Kütterežiim 2
5. Klapi avamine
6. 24-tunnine taimer
7. LED-ekraan
8. Akna avamine (ECO-režiim)



## KAUGJUHTIMISPULTI VAADE:

1. Toitenupp
2. Taimeri seadistamine 1 kuni 24 tundi
3. Töörežiimi valik
4. Lapselukk
5. Akna avamise funktsioon
6. Klappide avamine



## KASUTUSJUHE

1. Enne seadme vooluvõrku ühendamist veenduge, et teie piirkonna toiteallikas vastab seadmel asuval andmesildil olevatele spetsifikatsioonidele.
2. Eemaldage seade ettevaatlikult kilekotist ja karbist.
3. Ühendage toitejuhe 220–240 V vahelduvvoolu pistikupessa; kuulete piiksu ja märgutuli „Power“ süttib.

## ÜLEKUUMENEMISKAITSE

See seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega, mis lülitab seadme ülekuumenemise korral automaatselt välja. Näiteks kui ventilatsiooniavad on täielikult või osaliselt blokeeritud. Sellisel juhul eemaldage seade vooluvõrgust, oodake umbes 30 sekundit, kuni see jahtub, ja eemaldage ventilatsiooniavasid blokeeriv ese. Seejärel ühendage seade uuesti vooluvõrku, nagu eespool kirjeldatud. Seade peaks nüüd normaalselt töötama. Kui probleem püsib, võtke abi saamiseks ühendust klienditeenindusega.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne seadme puhastamist või hooldamist eemaldage see vooluvõrgust.
- Soovitame puhastamiseks kasutada pehmet niisket lappi ja neutraalset pesuvahendit. Ärge kasutage abrasiivseid lappe ega vahendeid, mis võivad seadme välimust kahjustada. Veenduge, et kuuma õhu väljalaske- ja sisselaskeava on tolmust ja mustusest vabad.
- Olge puhastamisel ettevaatlik ja ärge puudutage kütteelemente.
- Tagumise filtri avamiseks ja puhastamiseks vajutage tagaküljel asuva plastvõrgu ülaosale.
- Rikke ja/või talitlushäire korral eemaldage seade vooluvõrgust ja võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

## WEEE / RoHS

Negatiivse keskkonnamõju vältimiseks tutvuge kohalike eeskirjadega elektri- ja elektroonikaseadmete ning akude utiliseerimise kohta.



Seade on tähistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga – seda ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga. Kasutatud seadmed tuleb tagastada volitatud elektri- ja elektroonikaseadmete (WEEE) kogumispunkti.

## Garantii

Tootele kehtib tootja garantii. Täpsemad garantiitingimused, sh ulatus, kestus ja kaebuste esitamise kord, on saadaval tootja veebisaidil.

**Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za občasno uporabo.**

#### UVOD

- Pred uporabo zračne zavese natančno preberite naslednja navodila. PROSIMO, SHRANITE TA PRIROČNIK ZA POZNEJŠO UPORABO.
- Po odstranitvi embalaže se prepričajte, da je enota v dobrem stanju.
- Embalaža lahko vsebuje plastiko, žebelj itd., ki so lahko nevarni in jih je zato treba hraniti izven dosega otrok.

#### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka. Pred uporabo zračne zavese natančno preberite ta priročnik. Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo.

1. Zračno zaveso je treba obesiti na steno z odprtino za izpust zraka navzdol ali postaviti na ravno površino. Ne uporabljajte je na silo ali pod vplivom alkohola.
2. Zračne zavese ne uporabljajte v prostorih z visoko koncentracijo vnetljivih ali eksplozivnih plinov. Ne prekrivajte odprtine za izpust zraka.
3. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
4. Zračne zavese ne smete postaviti neposredno pod električno vtičnico. Električna vtičnica mora biti opremljena z ozemljitveno žico, njena nosilnost pa mora biti 250 V~10 A ali več. Vtičnica in vtič morata biti v dobrem stanju.
5. Ko zračne zavese ne uporabljate ali ko jo popravljate, izvlecite vtič iz vtičnice.
6. Ne dotikajte se zračne zavese z mokrimi rokami ali drugimi prevodniki.
7. Če motor ne deluje pravilno, ga takoj ustavite.
8. Med uporabo zračne zavese ne odpirajte vrat ali oken prepogosto, saj lahko to vpliva na učinek ogrevanja.
9. Za izklop zračne zavese pritisnite gumb za vklop/izklop. Grelec bo deloval 30 sekund, dokler ne začne pihati hladnega zraka. Po tem se bo naprava izklopila in jo lahko izključite.
10. Pred uporabo daljinskega upravljalnika odstranite pokrov.
11. Če daljinskega upravljalnika ne uporabljate, vanj ponovno vstavite izolacijski papir, da se prepričate, da je baterija deaktivirana.
12. Naprava mora biti nameščena vsaj 2 m nad tlemi.
13. Če je treba napravo popraviti, se obrnite na usposobljenega tehnika ali naš pooblaščen servisni center.
14. To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja naprave otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
15. Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo, razen če so pod stalnim nadzorom.
16. Otroci, stari od 3 do 8 let, naj napravo vklopljajo ali izklopljajo le, če je postavljena ali nameščena v predvidenem običajnem delovnem položaju in če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci, stari od 3 do 8 let, ne smejo vklopljati, nastavljati ali čistiti naprave ali izvajati vzdrževanja.
17. OPOZORILO – Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Bodite še posebej previdni pri uporabi naprave v bližini otrok in ranljivih oseb.

#### NAMESTITEV NAPRAVE

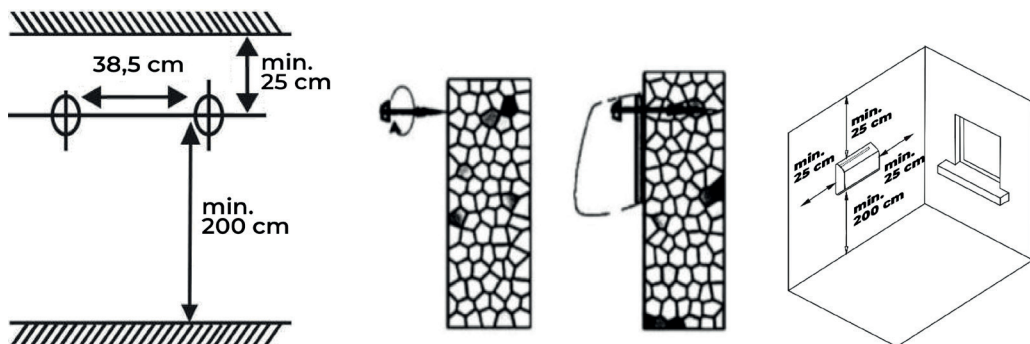


**Napravo je treba namestiti in uporabljati v skladu z varnostnimi standardi.**

**Da bi se izognili morebitnim nevarnostim, upoštevajte varnostna navodila.**

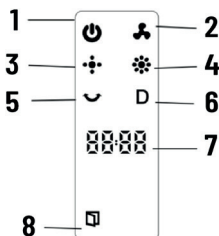
- Da bi se izognili nevarnostim, mora namestitev opraviti serviser ali podobno usposobljena oseba.
- Pomembno! Prepričajte se, da v bližini izvrtin ni električnih kablov ali drugih napeljav (npr. vodovodnih cevi). Prepričajte se, da je naprava varno in navpično nameščena na steno.

V steno izvrtajte dve luknji, oddaljeni 38,5 cm narazen, vsaj 200 cm nad tlemi in vsaj 25 cm od stranskih in zgornjih robov. Prepričajte se, da je premer enak premeru zidnega vložka. V zidni vložki privijte dva vijaka, pri čemer pustite konice vijakov vidne 10 mm. Po privijanju vijakov obesite napravo.



## POGLED NADZORNE PLOŠČE:

1. Vkllop/Izklop
2. Način ventilatorja
3. Način ogrevanja 1
4. Način ogrevanja 2
5. Odpiranje lopute
6. 24-urni časovnik
7. LED-zaslon
8. Odpiranje okna (ECO način)



## POGLED DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA:

1. Gumb za vklop
2. Nastavitev časovnika od 1 do 24 ur
3. Izбира načina delovanja
4. Otkroška ključavnica
5. Funkcija odpiranja okna
6. Odpiranje lopute



## NAVODILA ZA UPORABO

1. Preden napravo priključite v električno vtičnico, se prepričajte, da napajanje v vaši bližini ustreza specifikacijam na napisni ploščici, ki se nahaja na napravi.
2. Napravo previdno vzemite iz plastične vrečke in škatle.
3. Napajalni kabel priključite v vtičnico z izmenično napetostjo 220-240 V; zaslišali boste pisk in zasvetila bo indikatorska lučka »Napajanje«.

## ZAŠČITA PRED PREGRETJEM

Ta naprava je opremljena z zaščito pred pregrevanjem, ki napravo samodejno izklopi v primeru pregrevanja. Na primer, če so prezračevalne odprtine popolnoma ali delno blokirane. V tem primeru napravo izključite iz električnega omrežja, počakajte približno 30 sekund, da se ohladi, in odstranite predmet, ki blokira prezračevalne odprtine. Nato napravo ponovno priključite, kot je opisano zgoraj. Naprava bi morala zdaj delovati normalno. Če težava še vedno obstaja, se za pomoč obrnite na službo za stranke.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave jo izključite iz električnega omrežja.
- Priporočamo uporabo mehke, vlažne krpe in nevtralnega detergenta za čiščenje. Ne uporabljajte abrazivnih krp ali naprav, ki bi lahko poškodovale videz naprave. Prepričajte se, da sta izhod in vhod za vroč zrak brez prahu in umazanije.
- Pri čiščenju bodite previdni in se ne dotikajte grelnih elementov.
- Za odpiranje in čiščenje zadnjega filtra pritisnite zgornji del plastične mrežice na zadnji strani.
- V primeru okvare in/ali nepravilnega delovanja napravo izključite iz električnega omrežja in se obrnite na pooblaščen servisni center.

## OEEO / RoHS

Da bi preprečili negativen vpliv na okolje, se seznanite z lokalnimi predpisi glede odstranjevanja električnih in elektronskih naprav ter baterij.



Naprava je označena s simbolom prečrtanega smetnjaka na kolesih – ne sme se je odvreči med komunalne odpadke. Rabljeno opremo je treba vrniti na pooblaščen zbirno mesto za električno in elektronsko opremo (OEEO).

## Garancija

Za ta izdelek velja garancija proizvajalca. Podrobni garancijski pogoji, vključno z obsegom, trajanjem in postopkom za pritožbe, so na voljo na spletni strani proizvajalca.

## PRODUCENT:

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.  
Wola Dębińska 572, 32-852 Dębno

TEL: +48 14 68 49 418 , FAX: +48 14 68 49 419.

www.comtelgroup.pl e-mail: biuro@comtelgroup.pl, serwis@comtelgroup.pl

| NAZWA I MODEL | NUMER FABRYCZNY |
|---------------|-----------------|
|               |                 |

| DATA SPRZEDAŻY | PODPIS I PIECZĄTKA SPRZEDAWCY |
|----------------|-------------------------------|
|                |                               |

| LP | DATA PRZYJĘCIA<br>DO NAPRAWY | OPIS NAPRAWY | PIECZĄTKA/PODPIS |
|----|------------------------------|--------------|------------------|
|    |                              |              |                  |
|    |                              |              |                  |
|    |                              |              |                  |
|    |                              |              |                  |

## WARUNKI GWARANCJI

1. Niniejsza gwarancja jest udzielana przez firmę COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. z siedzibą Wola Dębińska 572, 32-852 Dębno, Tel: 14 68 49 418 nazywana w dalszej części gwarancji Gwarantem/ Autoryzowanym Serwisem.

2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów pod marką N'OVEEN zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

3. Aby skorzystać z gwarancji należy przekazać kompletne urządzenie wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu w miejscu zakupu lub do importera – gwaranta.

4. Okres gwarancji wynosi 30 miesięcy od daty zakupu sprzętu w przypadku zakupu na osobę fizyczną.

Zakup produktu w ramach firmy objęty jest 12 miesięczną gwarancją

5. W przypadku wad uniemożliwiających korzystanie ze sprzętu okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas od dnia zgłoszenia wady do dnia wykonania naprawy.

6. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 10.

7. Zgłoszenie wad sprzętu powinno zawierać:

- dowód zakupu towaru, (oryginał lub kopia)
- nazwę, model towaru, jeżeli są to nr fabryczne urządzenia,
- datę sprzedaży (bez skreśleń i poprawek),
- dokładny opis uszkodzenia, wady.
- podpis i pieczętę sprzedawcy.

8. Gwarant w terminie 14 dni roboczych od daty zgłoszenia wady ustosunkuje się do zgłoszonej reklamacji.

Jeśli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych

z zagranicy termin naprawy może ulec przedłużeniu do czasu sprowadzenia niezbędnych elementów, lecz maksymalnie do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy.

9. Reklamujący powinien dostarczyć towar odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu

10. Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji,
- uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikłych z użytkowania niezgodnego z Instrukcją Obsługi,
- usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu,
- samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
- używania urządzeń w celach komercyjnych,
- zaniki sygnału podczas jazdy spowodowane odległością od nadajnika lub źle wykonaną instalacją antenową,
- uszkodzenie sprzętu, który nie został dostarczony do serwisu w oryginalnym i bezpiecznym opakowaniu,
- uszkodzenie plomby gwarancyjnej powoduje utratę gwarancji
- kabli, baterii, akumulatorów, słuchawek, przewodów, wtyczki, uszkodzenia powłok lakierniczych i nadruków, ścierających się pod wpływem eksploatacji, nalepki itp.

11. Niedopuszczalne jest używanie ogrzewacza w pomieszczeniach o dużym zapyleniu – powoduje to bardzo duże zagrożenie pożarowe oraz zniszczenie urządzenia. Uszkodzenie spowodowane osiadaniem kurzu i pyłów na urządzeniu nie podlega gwarancji.

12. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.

13. Klientowi przysługuje prawo do wymiany sprzętu na inny, posiadający te same zbliżone parametry techniczne w przypadku:

- jeżeli w okresie gwarancji Serwis Autoryzowany dokona 3 napraw tej samej usterki, a sprzęt nadal będzie nadal wykazywał wady uniemożliwiające używanie go,
- jeżeli Autoryzowany Serwis uzna, że usunięcie wady nie jest możliwe.

14. W przypadku, gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

15. Każdy reklamowany sprzęt serwis comtel sprawdza pod względem poprawności działania.

Jeżeli się okaże, że sprzęt jest sprawny, Autoryzowany Serwis może obciążyć reklamującego kosztami związanymi ze sprawdzeniem sprzętu oraz

jego wysyłką z powrotem do klienta.

## PRODUCENT:

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.

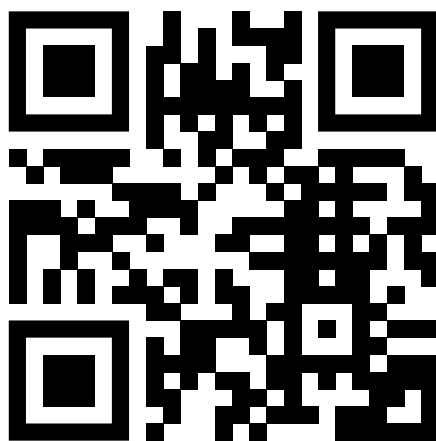
Wola Dębińska 572, 32-852 Dębno,

TEL: +48 14 68 49 418, FAX: +48 14 68 49 419.

www.comtelgroup.pl e-mail: biuro@comtelgroup.pl , serwis@comtelgroup.pl

# N'OVEEN

TO FIND OUT MORE  
VISIT OUR WEBSITE



ODWIEDŹ NASZĄ STRONĘ  
I DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ